



# 2019

Rapport annuel  
Annual report

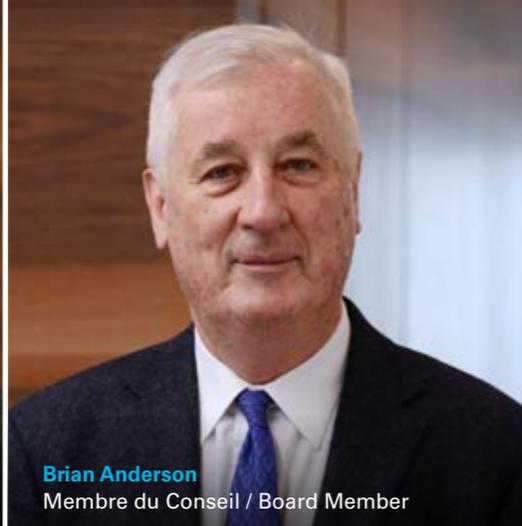
# 2019

## SOMMAIRE CONTENT

- 2 Le Conseil de Fondation et l'équipe de direction  
The Board of directors and the Management team
- 3 Mot du Président  
Chairman's message
- 5 Aperçu  
Overview
- 7 Nouveaux projets  
New projects
- 35 Projets en cours  
Ongoing projects
- 43 Projets terminés en 2019  
Projects completed in 2019
- 66 Rapport de l'organe de révision  
Report of the statutory auditor
- 68 Etats financiers  
Financial statements



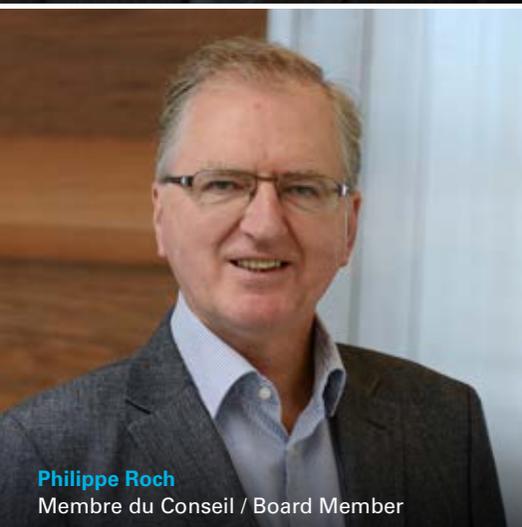
**Jean Claude Gandur**  
Président / Chairman



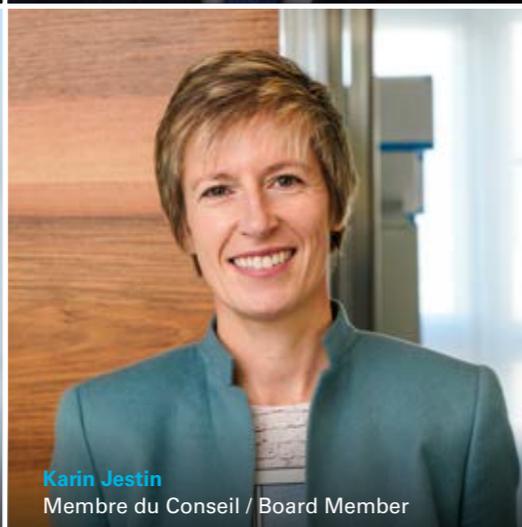
**Brian Anderson**  
Membre du Conseil / Board Member



**Frédérique Lorenceau**  
Membre du Conseil / Board Member



**Philippe Roch**  
Membre du Conseil / Board Member



**Karin Jestin**  
Membre du Conseil / Board Member

# MESSAGE DU PRESIDENT CHAIRMAN'S MESSAGE



**David Codd**  
Membre du Conseil / Board Member



**Carolina Campeas Takabardon**  
Membre du Conseil / Board Member



**Belinda Hall**  
Directrice générale / Managing director

Les effets économiques, sociaux et environnementaux du changement climatique modifient la vie des gens de nombreuses façons que nous commençons à peine à comprendre. Le lien entre inégalité économique et impacts environnementaux, aujourd'hui, se manifeste sur tous les continents. Les communautés les plus pauvres ressentent les effets négatifs de la dégradation de l'environnement plus fortement que les populations plus fortunées.

La vie des populations et celle des écosystèmes sur la planète sont indissociables, et les communautés vulnérables sont celles qui affrontent les risques les plus importants liés au changement climatique. La Fondation Addax et Oryx, du mieux qu'elle peut, apporte sa contribution au moyen de projets concrets et réalistes en vue d'accroître la résilience aux chocs climatiques, renforcer l'accès aux soins de santé et à l'éducation et, plus important encore, d'atteindre la pérennité économique. Santé, éducation, développement communautaire et environnement sont les piliers du cercle vertueux dans lequel nous croyons.

À cette fin, en 2019, la Fondation Addax et Oryx a financé 32 projets dans 19 pays d'Afrique.

Je profite de l'occasion qui m'est donnée pour remercier les ONG que nous avons soutenues pendant l'année, en associant nos efforts et en travaillant ensemble pour transformer durablement les vies des populations les plus pauvres et les vulnérables.

J'aimerais féliciter la discipline professionnelle du Conseil et de la direction de la Fondation, et les remercier pour leur engagement. J'adresse aussi particulièrement toute ma gratitude aux actionnaires d'AOG pour leur soutien moral et financier continu. Nous sommes impatients de poursuivre notre mission qui vise à éradiquer les causes premières de la pauvreté des populations en Afrique et au Moyen-Orient en 2020.

Jean Claude Gandur - Président, Fondation Addax et Oryx

The economic, social, and environmental effects of climate change are altering people's lives in many ways that we are just beginning to understand. The link between economic inequality and environmental impact is now apparent on every continent. The poorest communities ultimately feel the negative impact of environmental damage more than those with higher incomes.

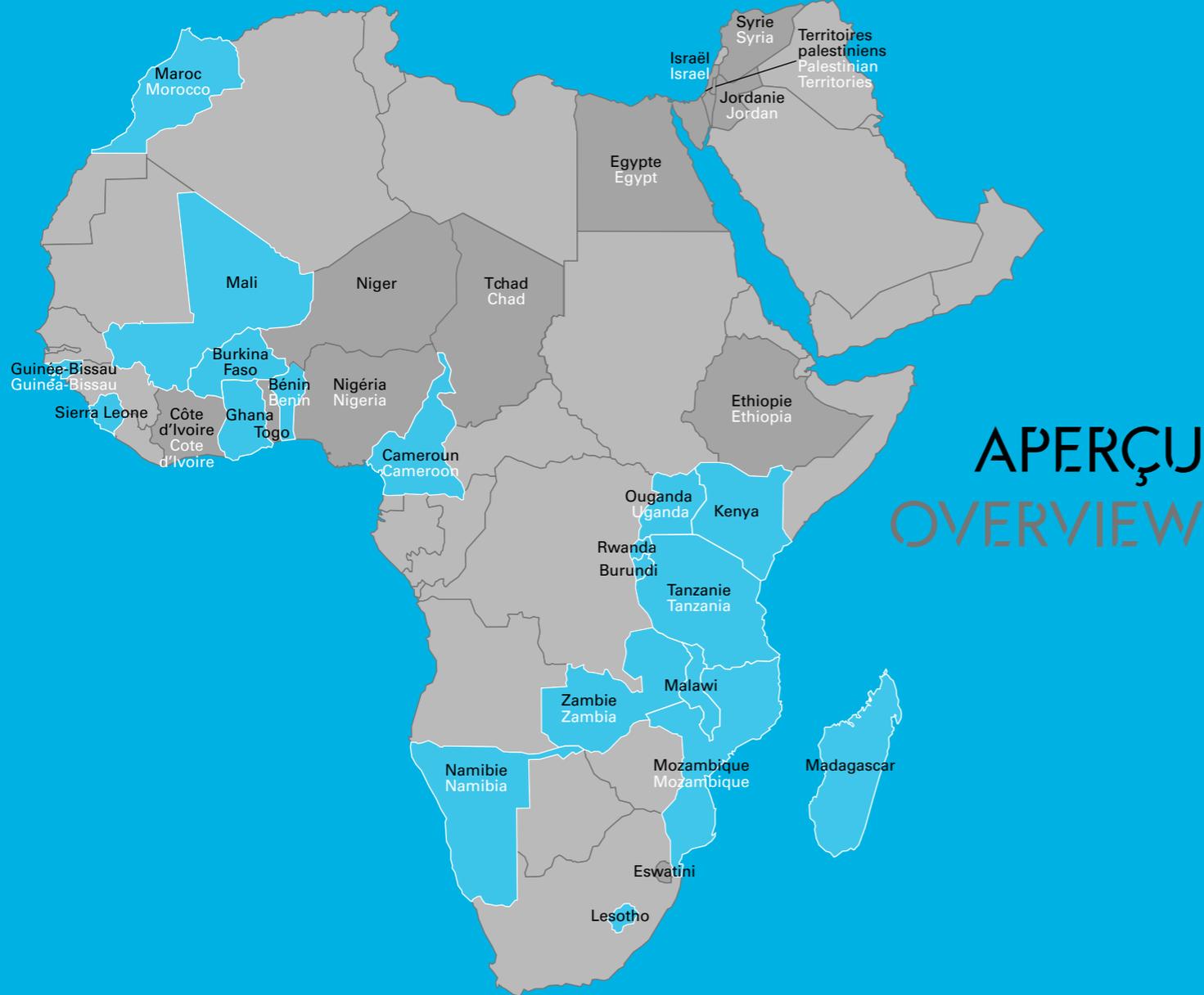
People's lives and the planet's ecosystems are interconnected, leaving vulnerable communities at even greater risk from climate change. The Addax and Oryx Foundation is contributing, as best it can, through concrete and realistic projects, to strengthening resilience to climate shocks, increasing access to healthcare and education and, most importantly, sustaining livelihoods. Health, education, community development and the environment are the pillars of the virtuous circle in which we believe.

To this end, the Addax and Oryx Foundation funded 32 projects in 19 countries in Africa in 2019.

I would like to take this opportunity to thank the NGOs we supported during the year, aligning our efforts and working together towards sustainably transforming the lives of the poorest and most at risk populations.

I would also like to thank the Foundation's Board and management for their professionalism and commitment. I extend my gratitude, in particular, to the shareholders of AOG for their continued moral and financial support. We look forward to the continuation of our mission to eradicate the root causes of poverty for people across Africa and the Middle East in 2020.

Jean Claude Gandur - Chairman, Addax and Oryx Foundation



# APERÇU OVERVIEW

Projets 2008-2018  
Projects 2008-2018

Projets 2019  
Projects 2019

## Qui sommes-nous ?

La Fondation Addax et Oryx est une fondation indépendante à but non lucratif. Elle a été enregistrée en Suisse en décembre 2007. Son siège statutaire est à Genève.

En 2019, elle était administrée par un conseil de Fondation composé de sept membres, apportant chacun/e une expertise particulière dans ses domaines d'intervention. Pour l'année 2019, la Fondation a reçu des dotations s'élevant à USD 1 million.

## Quelle est notre mission ?

La mission de la Fondation est de lutter contre les causes premières de la pauvreté en soutenant les populations les plus démunies en Afrique et au Moyen-Orient.

## Comment agissons-nous ?

La Fondation apporte un soutien financier à des projets menés par des organisations non gouvernementales (ONG) qui s'inscrivent dans ses quatre domaines d'intervention : la santé, l'éducation, le développement communautaire et l'environnement. Elle privilégie les organisations de petite taille et les projets portés par des individus fortement engagés et directement impliqués.

A travers ce soutien, la Fondation a pour objectif de:

- créer un impact durable et mesurable,
- développer l'autosuffisance des populations aidées,
- générer une dynamique individuelle et collective de développement local.

## Who are we?

The Addax and Oryx Foundation is an independent non-profit foundation, registered in Switzerland in December 2007. Its headquarters are located in Geneva.

In 2019, the Board of Directors was made up of seven members each bringing specific expertise to the Foundation's core areas of activity. The Foundation received grants totalling US\$ 1 million for the year.

## What is our mission?

The Foundation's mission is to fight the root causes of poverty in Africa and the Middle East by supporting the most underprivileged populations.

## How do we operate?

The Foundation's mandate is to provide financial support to projects run by non-governmental organisations and focused on the foundation's four core areas of operation: health, education, community development and the environment. The Foundation gives preference to projects run by small organisations with highly committed individuals who are directly involved in the projects they propose.

Through this support, the Foundation aims to:

- create a sustainable and measurable impact,
- develop self-sufficiency within local communities,
- spark an individual and collective local development momentum.



# 13

## NOUVEAUX PROJETS NEW PROJECTS

- 8 **AMECA Trust**  
MALAWI - Construction d'une maternité  
MALAWI - Construction of a maternity clinic
- 10 **CooP Uganda**  
OUGANDA - Soutenir des femmes agricultrices  
UGANDA - Empowering female farmers
- 12 **DAPP Namibia**  
NAMIBIE - Formation professionnelle adaptée au climat  
NAMIBIA - Climate-smart agricultural vocational training
- 14 **ESSOR**  
MOZAMBIQUE - Améliorer les revenus des maraîchers  
MOZAMBIQUE - Improving market gardeners' incomes
- 16 **Gentiana Development Network**  
KENYA - Programme de soutien aux jeunes filles  
KENYA - Girls' education and empowerment programme
- 18 **HBEF**  
KENYA - Education pour des enfants défavorisés  
KENYA - Education for underprivileged children
- 20 **ICEP**  
KENYA - Améliorer la qualité de l'éducation  
KENYA - Improving the quality of education
- 22 **ODSAMS**  
MALI - Construction d'un laboratoire  
MALI - Construction of a diagnostics laboratory
- 24 **School Club Zambia**  
ZAMBIE - Des centres agricoles pour des écoles pérennes  
ZAMBIA - Agricultural hubs for a sustainable schools' model
- 26 **SSLDF**  
SIERRA LEONE - Electrification solaire d'un hôpital  
SIERRA LEONE - Solar electrification of a hospital
- 28 **SURF**  
RWANDA - Rendre des veuves du génocide autonomes  
RWANDA - Empowering genocide widows
- 30 **Touching Tiny Lives**  
LESOTHO - Soutien à l'éducation de la petite enfance  
LESOTHO - Early childhood education support
- 32 **Welbodi Partnership**  
SIERRA LEONE - Améliorer les soins de santé pour les enfants  
SIERRA LEONE - Improving healthcare for children



## MALAWI

**AMECA**  
Santé  
Développement communautaire

L'AMECA Trust, fondé en 2006, est une organisation caritative britannique enregistrée comme organisation à but non lucratif au Malawi. Sa mission consiste à améliorer la qualité des soins de santé au Malawi grâce à des initiatives ciblées et pérennes.

Septembre 2019 – Août 2021  
[www.ameca.org.uk](http://www.ameca.org.uk)

## MALAWI

**AMECA**  
Health  
Community development

The AMECA Trust, founded in 2006, is a registered charity in the UK and is incorporated as a Not for Profit Limited Company in Malawi. Its mission is to improve the delivery of healthcare in Malawi through focused and sustainable initiatives.

September 2019 – August 2021  
[www.ameca.org.uk](http://www.ameca.org.uk)

## CONSTRUCTION D'UNE MATERNITÉ

**La situation :** Les femmes vivant dans la circonscription de Chilaweni, dans le district de Blantyre, ont à affronter de nombreuses difficultés pour accéder à des services obstétriques, du fait de la distance, du terrain et du coût du transport. Une femme enceinte doit marcher 4 à 5 heures pour se rendre dans le centre de santé élémentaire le plus proche. Ces déplacements difficiles entraînent souvent des conséquences tragiques, pour la mère comme pour l'enfant.

**Le projet :** Le projet a pour objectif de construire une maternité et des logements pour le personnel sur le site d'une clinique de santé élémentaire préexistante, dans le village de Chilaweni. Cette clinique vise à desservir la population de la circonscription, soit 38'000 personnes, dans les 23 villages avoisinants. Les femmes en âge d'enfanter représentent 24 % de cette population, les enfants de moins de 5 ans, 18 % et ceux de moins de 1 an, 5 %. Le Mlambe Health & Social Trust (MhEst) dispensera une formation intégrée, dirigé par une sage-femme spécialisée dans la formation, sur une durée de 18 mois. Il assurera aussi la mobilisation de la communauté, la promotion de la santé, la sensibilisation à la santé des mères et des nouveau-nés, ainsi qu'à la planification familiale. Une fois la maternité terminée, le département de la Santé du district de Blantyre a accepté de reprendre les obligations financières la concernant, afin d'assurer sa pérennité.

## CONSTRUCTION OF A MATERNITY CLINIC

**The situation:** Women living in the Chilaweni catchment area, Blantyre District, face many difficulties in accessing obstetric services due to distance, terrain and the high cost of travel. Pregnant women walk 4 – 5 hours to reach basic primary healthcare. These challenging journeys often result in tragic consequences for the mother and child.

**The project:** The project is to construct a maternity unit, together with staff accommodation, on the site of an existing primary healthcare clinic in Chilaweni village. The clinic aims to serve a catchment population of 38,000 people from 23 neighbouring villages. 24% of the population consists of women of childbearing age, with 18% of the children being under the age of five and 5% under one year old. The Mlambe Health & Social Trust (MhEst) will deliver an integrated training programme led by a specialist midwife trainer for a period of 18 months. It will also deliver community mobilisation, outreach health promotion, maternal and new-born health awareness and family planning. Once the project is completed, the Blantyre District Health Office has agreed to take over all financial obligations of the maternity unit, ensuring its sustainability.



## OUGANDA

**Coop Uganda**  
Environnement  
Développement communautaire

Cycling out of Poverty Foundation Uganda (CooP-Uganda) est une organisation caritative ougandaise enregistrée en 2010. Elle a pour but d'améliorer les moyens de subsistance des familles ougandaises en fabriquant des vélos et en rendant d'autres aides à la mobilité accessibles et disponibles pour tous en Ouganda.

Septembre 2019 – Août 2022  
[www.coop-africa.org](http://www.coop-africa.org)

## UGANDA

**Cycling out of Poverty**  
**CooP Uganda**  
Environment  
Community development

Cycling out of Poverty Foundation Uganda (CooP-Uganda) is a Ugandan charity, registered in 2010. It aims to improve the livelihoods of Ugandan families by making bicycles and other mobility aids accessible and available for everyone in Uganda.

September 2019 – August 2022  
[www.coop-africa.org](http://www.coop-africa.org)

## SOUTENIR DES FEMMES AGRICULTRICES

**La situation :** Les districts de Kayunga et de Kamuli, situés dans la ceinture des terres arides d'Ouganda, sont également désignés comme le «corridor du bétail», caractérisé par une faible densité de population, un faible accès au marché et un potentiel agroécologique complexe. Ces deux dernières années, de longues périodes de sécheresse ont touché la région, laissant de nombreuses familles de petits agriculteurs sans eau ni nourriture. Plus de 60 % de la population vit sous le seuil de pauvreté.

**Le projet :** Le projet vise à offrir à 100 agricultrices vulnérables, à la tête de petites exploitations, les connaissances et les outils nécessaires pour diversifier leurs revenus et parvenir à l'indépendance économique. Plus spécifiquement, les activités du projet consistent à mettre en place une parcelle de démonstration et un site de formation illustrant les techniques d'agroforesterie (combinant fourrage à croissance rapide, arbres pour bois de chauffage, arbres fruitiers et cultures et/ou animaux domestiques), ainsi qu'à concevoir et produire une pompe à eau alimentée par un vélo. Les agricultrices seront éduquées, formées et assistées en agroforesterie, mais aussi sur la façon de s'adapter au changement climatique grâce à des techniques agricoles améliorées. Au cours de la deuxième année du projet, des jeunes plants d'arbres seront fournis aux agricultrices et un vélo robuste et polyvalent leur sera octroyé.

## EMPOWERMENT OF FEMALE FARMERS

**The situation:** The Kayunga and Kamuli districts, part of the dry land belt of Uganda, are also referred to as the cattle corridor, which is characterised by low population density, low market access and challenging agro-ecological potential. Over the last two years, long dry spells have affected the area, leaving many smallholder farming families without food or water. Over 60% of the population are living below the poverty line.

**The project:** The project aims to give 100 vulnerable small-scale farmer families, headed by women, the knowledge and tools to diversify their incomes, achieve independence and thrive economically. More specifically, project activities consist of setting up a demonstration plot and training site, showcasing agroforestry techniques (combining fast growing trees used for fodder and firewood with fruit trees and crops and/or domestic animals), and also designing and producing a bicycle-powered water pump. Farmers will be educated, trained and assisted both in the shift from subsistence farming to agroforestry and on how to adapt to climate change using climate mitigation agricultural techniques. In the second year of the project, farmers will also be equipped with tree seedlings and a heavy-duty multi-purpose bicycle.



## NAMIBIE

**DAPP Namibia**  
Environnement  
Éducation

DAPP Namibia est une ONG locale fondée en 1990 en Namibie. Elle a pour but de permettre aux communautés de développer des changements autonomes traitant les causes profondes de la pauvreté, de la discrimination et de la vulnérabilité.

Février 2019 – Avril 2022  
[www.dapp-namibia-org](http://www.dapp-namibia-org)

## NAMIBIA

**DAPP Namibia**  
Environment  
Education

DAPP Namibia, is a locally registered NGO, founded in 1990 in Namibia. It aims to empower communities to drive self-sustaining changes, addressing the root causes of poverty, discrimination and vulnerability.

February 2019 – April 2022  
[www.dapp-namibia-org](http://www.dapp-namibia-org)

## FORMATION PROFESSIONNELLE ADAPTÉE AU CLIMAT

**La situation :** Dans la région rurale d'Omusati, 50 % de la population active travaille dans le secteur agricole, la région enregistrant aussi le taux le plus élevé d'emplois vulnérables. 60 % des travailleurs agricoles du pays sont des petits agriculteurs de subsistance qui travaillent les terres détenues par l'État au niveau de la commune. Ce secteur a principalement recours à des méthodes traditionnelles, peu adaptées aux tendances de l'évolution climatique.

**Le projet :** Répondant aux besoins de solutions écologiques par rapport au climat, afin d'atténuer les risques et de s'adapter au changement climatique, le projet a pour ambition de favoriser l'accès à une formation professionnelle à l'agriculture intelligente et de qualité, à destination de 60 jeunes défavorisés. Les étudiants suivront la formation agréée par le gouvernement en Agriculture et irrigation de conservation, au centre de formation professionnelle DAPP (DAPP VTS) à Onambelela. Le DAPP VTS mettra en place une parcelle de démonstration axée sur les techniques d'atténuation et d'adaptation aux effets du changement climatique, et un laboratoire de gestion de l'eau et d'irrigation. Les étudiants suivront des cours théoriques (30 %) et pratiques (70 %) incluant des stages et des périodes d'apprentissage dans des centres de formation spécifiques du secteur.

## CLIMATE-SMART AGRICULTURAL VOCATIONAL TRAINING

**The situation:** In the rural region of Omusati, 50% of the employed population works in the agricultural sector, with the region recording the highest rate of vulnerable employment in Namibia. 60% of Namibia's agriculture workers are small-scale subsistence farmers working on communal state-owned land. This sector predominantly uses traditional methods of manual labour, which are poorly adapted to evolving climate patterns.

**The project:** Responding to the need for environmentally friendly and climate-smart solutions to mitigate and adapt to climate change, the project aims to improve the quality of and provide access to climate-smart agricultural vocational education for 60 disadvantaged youths. Students from impoverished backgrounds will complete the government-accredited course in Conservation Agriculture and Irrigation at the DAPP Vocational Training School (DAPP VTS) in Onambelela, Omusati Region. The DAPP VTS will establish a demonstration plot, focusing on techniques for mitigation of and adaptation to evolving climate change effects, and an irrigation and water-management lab. The students will attend theoretical (30%) and practical (70%) lessons including internships, apprenticeships, and learning experiences in industry specific training centres.



## MOZAMBIQUE

### ESSOR

Environnement

Développement communautaire

L'association française ESSOR a été créée en 1992 et vise à aider les populations vulnérables à améliorer durablement leurs conditions de vie. ESSOR conduit un certain nombre de projets dans six pays : France, Brésil, Cap-Vert, Guinée-Bissau, Mozambique et Tchad.

Avril 2019 – Juin 2021

[www.essor-ong.org](http://www.essor-ong.org)

## MOZAMBIQUE

### ESSOR

Environment

Community development

French association ESSOR was founded in 1992 and aims to help vulnerable populations to sustainably improve their lives. ESSOR conducts a number of projects in six countries: France, Brazil, Cape Verde, Guinea-Bissau, Mozambique and Chad.

April 2019 – June 2021

[www.essor-ong.org](http://www.essor-ong.org)

## AMÉLIORER LES REVENUS DES MARAÎCHERS

**La situation :** Au Mozambique, le secteur agricole occupe une part importante de l'économie. Cependant, le pays reste lourdement dépendant des importations alimentaires et très sensible aux fluctuations des prix. Il existe un besoin important d'augmenter la productivité agricole de façon durable et d'organiser le secteur, notamment dans les régions périurbaines.

**Le projet :** Le projet vise à accroître et sécuriser les revenus de 600 maraîchers urbains et périurbains, dont 40 % sont des femmes, autour des villes de Maputo et Napula, grâce à la mise en place de pratiques agricoles plus durables et rentables. Plus précisément, les maraîchers urbains seront formés à des techniques agricoles améliorées et mettant en œuvre des approches écologiques. Cela leur permettra d'augmenter leurs revenus tout en développant et en renforçant le secteur du maraîchage urbain et périurbain et de fournir des fruits et légumes de meilleure valeur nutritive aux zones urbaines. Le projet inclut aussi le renforcement des capacités de 30 organisations de maraîchers/producteurs, de l'ONG locale partenaire et de deux services de district.

## IMPROVING MARKET GARDENERS' INCOMES

**The situation:** In Mozambique, the agricultural sector is an important part of the economy; however the country remains heavily dependent on food imports and very sensitive to price fluctuations. There is an urgent need to sustainably increase the productivity of agriculture and to organise the sector, particularly in urban areas.

**The project:** The project aims to increase and secure the incomes of 600 urban and peri-urban market gardeners from the cities of Maputo and Napula, of whom 40% are women, through more sustainable and profitable farming practices. More specifically, the urban market gardeners will be trained in improved agricultural techniques, promoting ecological approaches. This will enable them to increase their incomes while at the same time developing and strengthening the urban and peri-urban market gardening sector and providing nutritious fruits and vegetables to urban areas. The project also includes capacity building for 30 gardener/producer organisations, the local partner NGO and two district services.



## KENYA

### Gentiana Development Network Éducation

Gentiana Development Networks est une ONG enregistrée en Suisse, fondée en 2005. Elle est à l'origine du collège technique et de l'école primaire Gentiana, dans le bidonville de Kabira, qui améliorent les chances des jeunes urbains marginalisés dans la vie.

Janvier 2019 – Mars 2024  
[www.gentianaschool.org](http://www.gentianaschool.org)

## KENYA

### Gentiana Development Network Education

The Gentiana Development Networks is a Swiss registered NGO, founded in 2005. It is responsible for the Gentiana primary school and technical college in the Kabira slum which aims to improve the life chances of marginalised urban young people.

January 2019 - March 2024  
[www.gentianaschool.org](http://www.gentianaschool.org)

## PROGRAMME DE SOUTIEN AUX JEUNES FILLES

**La situation :** Dans le bidonville de Kawangware, au Kenya, les filles font face à des obstacles complexes et disproportionnés par rapport à leurs homologues masculins, que ce soit en matière socio-économique, éducative ou encore de la santé. Plus spécifiquement, les filles sont marginalisées du fait de facteurs tels que les grossesses précoces, la prise en charge de leurs frères et sœurs, l'attitude de la société selon laquelle les filles ne devraient pas aller à l'école, le mariage précoce, le manque de nourriture, l'insalubrité et les niveaux élevés de pauvreté.

**Le projet :** Le projet vise à soutenir les filles marginalisées, et vulnérables, scolarisées ou non, afin qu'elles accèdent à une éducation de qualité et à des compétences professionnelles adaptées pour améliorer leur qualité de vie. Plus précisément : Soixante filles, vulnérables et déscolarisées seront inscrites à la Gentiana Primary School pour acquérir une éducation primaire essentielle ; dix brillantes jeunes filles urbaines marginalisées verront leur éducation secondaire financée ; quinze jeunes filles marginalisées dont les notes sont inférieures à la moyenne à l'école primaire, et des jeunes mères célibataires sans qualifications ou déscolarisées, recevront une formation professionnelle ; et 8 brillantes jeunes filles marginalisées se verront attribuer une bourse universitaire couvrant leurs frais de scolarité, de logement, de transport, de matériel et autres.

## GIRLS' EDUCATION AND EMPOWERMENT PROGRAMME

**The situation:** Girls in the Kawangware slum, Kenya, face complex and disproportionate obstacles compared to their male peers, including multiple social-economic, educational and health barriers. More specifically, girls are marginalised due to factors such as early pregnancies, caring for their siblings, societal attitudes that girls should not attend school, early marriage, lack of food, poor housing and the high levels of poverty typical of slum life.

**The project:** The project aims to support poor, vulnerable and marginalised girls, whether or not they are attending school, to access quality education and vocational skills relevant for improving the quality of their lives. More specifically, 60 poor and vulnerable girls not currently attending school will be enrolled at the Gentiana Primary School to acquire basic primary school education; 10 intelligent but marginalised girls from urban areas will be sponsored through secondary school; 15 marginalised girls with below-average grades from primary school and young single mothers who are uneducated or school dropouts will receive vocational training; and eight intelligent marginalised girls will be awarded sponsorships from universities, covering their school fees, accommodation, transport, stationery and other expenses.



## KENYA

### HBEF Éducation

Hilde Back Education Fund (HBEF) est une organisation à but non lucratif fondée en 2001 par Chris Mburu. HBEF fournit des bourses, des formations en leadership et soutien psychosocial à des enfants défavorisés à fort potentiel, afin de leur permettre de terminer leur éducation secondaire.

Janvier 2019 – Décembre 2024  
[www.hildebackeducationfund.com](http://www.hildebackeducationfund.com)

## KENYA

### HBEF Education

The Hilde Back Education Fund (HBEF) is a non-profit organisation founded in 2001 by Chris Mburu. HBEF provides scholarships, leadership training and psychosocial support to intelligent but underprivileged children, to enable them to complete their secondary school education.

January 2019 - December 2024  
[www.hildebackeducationfund.com](http://www.hildebackeducationfund.com)

## ÉDUCATION POUR DES ENFANTS DÉFAVORISÉS

**La situation :** Chaque année, des milliers d'enfants sont dans l'incapacité de poursuivre une scolarité secondaire après la fin de leur éducation primaire, pour diverses raisons dont la principale est la pauvreté. 20 % des enfants qui fréquentent l'école primaire ne parviennent pas à franchir le cap vers l'enseignement secondaire. De plus, 23,6 % de ceux qui y parviennent abandonnent pour diverses raisons, dont la principale est le manque de financement.

**Le projet :** Le projet a pour but d'offrir à 50 enfants kenyans défavorisés un accès à l'éducation secondaire. Quarante garçons et filles seront sélectionnés dans 10 comtés du Kenya, selon des critères d'éligibilité reflétant leurs résultats à l'école primaire et leur contexte familial. Le projet inclut des bourses pour les frais de scolarité, une formation en leadership et un soutien psychosocial. Cette formation supplémentaire vise à donner aux enfants la confiance nécessaire pour bâtir leur vie d'adultes.

## EDUCATION FOR UNDERPRIVILEGED CHILDREN

**The situation:** Every year thousands of children who have finished their primary school education are unable to continue to secondary school due to a variety of reasons, of which poverty is the most common. 20% of children who attend primary school fail to transition to secondary school. In addition, 23.6% of those who transition then drop out for a range of reasons, most often lack of funds.

**The project:** The project aims to provide 50 underprivileged Kenyan children with access to secondary school education. Forty boys and girls will be selected from 10 Kenyan counties according to eligibility criteria reflecting their primary school grades and family background. The project includes scholarships for school fees and provision of leadership training and psychosocial support. This additional training aims to give the children the necessary confidence to build their lives as they mature.



## KENYA

**ICEP**  
Éducation  
Environnement

ICEP (Institut zur Kooperation bei Entwicklungs-Projekten) est une ONG autrichienne fondée en 1998, qui contribue aux efforts de lutte contre la pauvreté dans les pays en développement. Elle a pour mission de développer les capacités locales, avec l'aide de partenaires locaux, afin d'assurer que les habitants puissent vivre de leur travail. Pour ce projet, l'ICEP collaborera avec une organisation locale, le Northern Rangelands Trust.

Juillet 2019 – Septembre 2022  
[www.icep.at](http://www.icep.at)

## KENYA

**ICEP**  
Education  
Environment

ICEP (Institut zur Kooperation bei Entwicklungs-Projekten) is an Austrian NGO founded in 1998 that contributes to efforts to alleviate poverty in developing countries. It seeks to work with local partners to develop local capacities, to ensure that people can live from the proceeds of their own work. For this project, ICEP will work with the local organisation the Northern Rangelands Trust.

July 2019 - September 2022  
[www.icep.at](http://www.icep.at)

## AMÉLIORER LA QUALITÉ DE L'ÉDUCATION

**La situation :** Dans la région de Marsabit, plus de 90 % de la population vit en dessous du seuil de pauvreté et le taux d'illettrisme dans le nord du Kenya s'élève à 74 %. Dans les rares cas où une école existe, elle consiste généralement en une cabane sans toilettes occupée par un enseignant non qualifié.

**Le projet :** Le projet vise à accroître la fréquentation de l'école et la qualité de l'enseignement prodigué dans sept écoles rurales des zones relevant de la communauté du Northern Rangelands Trust. Les activités spécifiques incluent l'amélioration des infrastructures scolaires ainsi que l'augmentation des capacités pédagogiques et didactiques des enseignants et directeurs. Des supports d'enseignement seront élaborés afin de lier la scolarisation au contexte des réalités locales. La sensibilisation à l'importance de la scolarisation, en particulier pour les jeunes filles, permettra d'accroître l'implication des parents dans la fréquentation de l'école et de réduire l'absentéisme scolaire. Les parents sensibilisés organiseront des comités d'école afin de continuer à améliorer la qualité et la pertinence de la scolarisation. Le but du projet est d'accroître le taux de réussite aux examens de fin d'éducation primaire de 40 % et le taux de scolarisation de 25 %.

## IMPROVING THE QUALITY OF EDUCATION

**The situation:** In the Marsabit region, more than 90% of the population is living below the poverty line, and the illiteracy rate in Northern Kenya is 74%. In the rare cases where there is a school, it usually consists of little more than a hut, with no toilets, and an unqualified teacher.

**The project:** The project aims to increase school attendance and the quality of education provided in seven rural schools in the Northern Rangelands Trust community conservancies. Specific activities include improving school infrastructure and increasing the capacities of teachers and directors in relation to teaching and learning. Teaching materials will be developed using local realities for contextualisation. Awareness raising about the importance of schooling, in particular for young girls, will increase the parents' involvement and reduce absenteeism. Parents whose awareness has been raised will organise school committees in order to continue to improve the quality and relevance of schooling. The project aims to increase the pass rate in primary education exams by 40% and average school enrolment by 25%.



## MALI

### ODSAMS

#### Santé

L'Œuvre de Sœur Anne-Marie Salomon (ODSAMS Millau-Mali) est une association française créée en 1999. Elle vise à lancer des projets d'aide humanitaire en soutien aux communautés africaines.

Décembre 2019 – Novembre 2020  
[www.millau-mali.fr](http://www.millau-mali.fr)

## CONSTRUCTION D'UN LABORATOIRE

**La situation :** L'«hôpital des nomades», projet débuté en 1988 à Kaïgourou (Gossi) est toujours en cours et porte assistance à la population locale. Il couvre la région de Gourma, au Mali et compte désormais six dispensaires, dont un à Almalitane. Sœur Anne-Marie Salomon est le seul médecin en activité dans cette région et dirige une équipe de 21 employés.

**Le projet :** Le projet consiste à construire un nouveau laboratoire de diagnostic à Gossi. Il inclut aussi la fourniture de médicaments à l'«hôpital des nomades». Cet hôpital est le seul à 200 km à la ronde et traite de nombreux cas de tuberculose, de paludisme, de problèmes ophtalmologiques et de SIDA. Il fournit aussi des soins de santé maternelle avec l'aide de plusieurs sages-femmes. Le VIH/SIDA et la tuberculose sont les causes les plus fréquentes de morbidité dans la région. Le nouveau laboratoire est essentiel pour permettre la détection et, par la suite, le traitement de ces maladies.

23

## MALI

### ODSAMS

#### Health

Oeuvre de Soeur Anne-Marie Salomon (ODSAMS Millau-Mali) is a French association founded in 1999. It aims to initiate humanitarian aid projects in support of African communities.

December 2019 – November 2020  
[www.millau-mali.fr](http://www.millau-mali.fr)

## CONSTRUCTION OF A DIAGNOSTICS LABORATORY

**The situation:** The "Hospital for Nomads" project which began in 1988 in Kaïgourou (Gossi) is ongoing and still assisting the local population. It covers the region of Gourma in Mali and now has six dispensaries, including one in Almalitane. Sister Anne-Marie Salomon is the only doctor active in this area and works with a team of 21 staff.

**The project:** The project aims to construct a new diagnostics laboratory in Gossi. It also includes provision of medicines for the "Hospital for Nomads". The hospital is the only one within a radius of 200km and treats many cases of tuberculosis, malaria, eye disease and AIDS. It also provides maternal healthcare with the help of several matrons. HIV/AIDS and TB are the most frequent causes of morbidity in the region. The new laboratory is essential to enable detection and subsequent treatment of these diseases.



## ZAMBIE

**School Club Zambia**  
Éducation  
Environnement  
Santé  
Développement communautaire

School Club Zambia est une organisation britannique et zambienne qui travaille avec les écoles pour assurer que chaque enfant ait accès à une éducation de qualité, professionnelle et créative, conduisant à la sécurité de l'emploi et à une vie meilleure.

Mai 2019 – Juillet 2022  
[www.schoolclubzambia.org](http://www.schoolclubzambia.org)

## ZAMBIA

**School Club Zambia**  
Education  
Environment  
Health  
Community development

School Club Zambia is a UK and Zambian registered organisation working with schools to ensure every child has access to high quality, vocational and creative education leading to job security and better life opportunities.

May 2019 - July 2022  
[www.schoolclubzambia.org](http://www.schoolclubzambia.org)

## DES CENTRES AGRICOLES POUR DES ECOLES PERENNES

**La situation :** Dans le district de Sinazongwe, plus de 12'000 personnes dépendent des maigres réserves de poissons du lac Kariba et/ou de méthodes agricoles non viables pour survivre. Dans cette région rurale, moins de 20 % des enfants terminent un cycle d'éducation complet, réduisant dramatiquement leurs chances de réussir dans la vie.

**Le projet :** Le projet vise à établir des exploitations agricoles gérées par les écoles afin de fournir aux écoles rurales des sources durables de revenus, en utilisant les pratiques de l'agriculture biologique et les ressources des technologies de l'information et de la communication adaptées. Plus précisément, le projet établira une entreprise sociale agricole sous forme de plateforme-boutique dans deux écoles partenaires, au profit de 880 étudiants. Ces entreprises gérées par les écoles seront dirigées et développées par les comités d'entreprise des écoles (6 étudiants, 2 enseignants, 2 membres de la communauté), permettant à 2'000 agriculteurs d'avoir accès à des outils et des ressources permettant de meilleurs rendements et profits. Les agriculteurs auront une connaissance plus précise des principes de l'agriculture biologique durable et seront soutenus dans leur façon de commercialiser et de valoriser leurs produits. Les deux écoles partenaires seront équipées de ZeduPads (tablettes d'apprentissage en ligne) améliorant la qualité de l'éducation.

## AGRICULTURAL HUBS FOR SUSTAINABLE SCHOOLS

**The situation:** In the remote Sinazongwe district, over 12,000 people rely on Lake Kariba's dwindling fish stocks and/or unsustainable farming methods to make a living. In this rural area less than 20% of the children complete a full cycle of education, dramatically reducing their chances of having a successful life.

**The project:** The project's multi-faceted approach aims to establish agricultural school-run businesses in order to provide rural schools with sustainable sources of income using organic agricultural practices and relevant Information and Communication Technology resources. More specifically, the project will establish a social enterprise to run an agricultural hub/shop in two partner schools, benefitting 880 students. The school-run businesses will be managed and marketed by the schools' Enterprise Committees (6 students, 2 teachers, 2 community members), enabling 2,000 farmers within their vicinity to have improved access to tools and resources, ultimately increasing yields and profits. Farmers will have increased knowledge of sustainable organic farming principles and be supported in how to market and grade their produce. The two partner schools will be equipped with ZeduPads (e-learning tablets), improving the quality of education across all curriculum subjects.



## SIERRA LEONE

**SSLDF**  
Santé

La Swiss Sierra Leone Development Foundation (SSLDF) est une association suisse fondée en 1996. Elle a pour mission d'améliorer et de promouvoir la prospérité et le développement socio-économique des groupes vulnérables en Sierra Leone

Décembre 2019 – Novembre 2020  
[www.ssldf.com](http://www.ssldf.com)

## SIERRA LEONE

**SSLDF**  
Health

The Swiss Sierra Leone Development Foundation (SSLDF) is a Swiss association founded in 1996. It seeks to enhance and promote the welfare and socio-economic development of vulnerable groups in Sierra Leone

December 2019 – November 2020  
[www.ssldf.com](http://www.ssldf.com)

## ÉLECTRIFICATION SOLAIRE D'UN HÔPITAL

**La situation :** Le Magbenteh Community Hospital, à Makeni, a été construit entre 2004 et 2006. Depuis son inauguration, seules des opérations de maintenance et de réparation basiques de la structure des bâtiments ont été entreprises, par manque de financement et de disponibilité de matériaux adaptés.

**Le projet :** Le projet vise à installer et mettre en service un système d'alimentation électrique solaire au Magbenteh Community Hospital, afin de fournir une électricité stable, propre, durable et économique. Cela soulagera l'hôpital des coupures de courant intempestives et de la perte de temps liée aux réparations supplémentaires, permettant ainsi à son personnel de se concentrer sur les patients. Plus spécifiquement, il permettra d'améliorer la productivité et la durée de vie des équipements médicaux et généraux, de fournir un service de santé fiable grâce à un approvisionnement en énergie stable et renouvelable, d'optimiser la tension de chaque bâtiment, réduire les dépenses de consommation d'électricité du réseau national et réduire les dépenses de diesel et d'entretien des générateurs de secours ainsi que les réparations et les pièces de rechange des équipements médicaux endommagés. L'utilisation d'une énergie renouvelable, durable et écologique sera conforme au plan lancé par le ministère de l'Énergie de Sierra Leone, intitulé «Off-Grid/Revolution in Sierra Leone».

## SOLAR ELECTRIFICATION OF A HOSPITAL

**The situation:** The Magbenteh Community Hospital, in Makeni, was constructed between 2004 and 2006. Since its inauguration, only basic preventative maintenance of and repairs to the fabric of the building have been undertaken, due to a lack of funding and unavailability of the required materials.

**The project:** The project aims to install and implement a solar power system at the Magbenteh Community Hospital in order to provide stable, clean, sustainable and cost-effective electricity. This will relieve the hospital from the burden of electrical failures and time-wasting additional repairs, enabling it to focus on providing better healthcare to patients. More specifically, it will improve the productivity and lifespan of the medical and general equipment, provide a reliable healthcare service through stable and renewable energy supply, optimise the voltage for each building, reduce expenditure on consumption of electricity from the national grid, and reduce expenses on diesel and maintenance for back-up generators and on repairs and spare parts for damaged medical equipment. The use of renewable, sustainable and environmentally-friendly energy will comply with the "Off-Grid/Revolution in Sierra Leone Plan" launched by the Sierra Leone Ministry of Energy.



## RWANDA

### SURF

Éducation

Développement communautaire

Survivors Fund (SURF) est une organisation caritative britannique fondée en 1997. Elle vise à aider les survivants du génocide et leurs familles à reconstruire leurs vies. Pour ce projet, le SURF collaborera avec une organisation locale : AVEGA Agahozo, l'association nationale des veuves du génocide.

Mai 2019 – Mars 2021

[www.survivors-fund.org.uk](http://www.survivors-fund.org.uk)

## RWANDA

### SURF

Education

Community development

The Survivors Fund (SURF) is a British charity founded in 1997. It aims to help genocide survivors and their families rebuild their lives. For this project, SURF will be working with the local organisation: AVEGA Agahozo, the National Association of Widows of the Genocide.

May 2019 – March 2021

[www.survivors-fund.org.uk](http://www.survivors-fund.org.uk)

## RENDRE DES VEUVES DU GÉNOCIDE AUTONOMES

**La situation :** Le génocide de 1994 affecte toujours la population du Rwanda. De nombreuses veuves du génocide ont subi des mutilations, des tortures physiques et psychologiques, le déplacement, la destruction de leurs moyens de subsistance, la perte de leurs terres et la pauvreté. Ces femmes dépendent de l'agriculture de subsistance pour vivre et sont exclues du soutien de la protection sociale du gouvernement.

**Le projet :** Le projet vise à rendre autonomes 400 veuves vulnérables du génocide et 1'200 personnes à leur charge, dans le district de Karongi situé dans la province de l'ouest du Rwanda. Les femmes seront formées et constitueront des groupes d'activités de génération de revenu afin d'épargner, développer des activités commerciales viables et accéder à du capital leur permettant de faire évoluer leurs activités. Grâce à cette autonomie, elles auront une meilleure maîtrise de leur vie et bénéficieront d'un soutien sous forme de conseils qui leur permettra de participer plus complètement aux activités du projet. Les femmes les plus vulnérables des groupes (veuves âgées et celles affectées par le VIH) seront formées au jardinage de subsistance et des lampes solaires ainsi que des réchauds de cuisine propres leur seront fournis, améliorant ainsi leur sécurité alimentaire et leur donnant accès à une énergie durable.

## EMPOWERING THE WIDOWS OF THE GENOCIDE

**The situation:** The 1994 genocide is still affecting the Rwandan population. Many who were widowed suffer from mutilation, the effects of physical and psychological torture, displacement, destroyed livelihoods, loss of land and/or poverty. These women are dependent on subsistence farming for their livelihoods and excluded from government social protection support.

**The project:** The project aims to empower 400 vulnerable widows of the genocide and 1,200 of their dependents in the Karongi district of Rwanda's western province. The women will be trained and helped to form Income Generating Activity (IGA) groups to start saving, develop viable businesses and access capital to set up and scale businesses. The women will be empowered to take greater control of their lives and to participate more fully in the project activities through counselling support. The most vulnerable women from the groups (elderly widows and those affected by HIV) will be trained in subsistence gardening and provided with solar lamps and clean cooking stoves, improving their food security and giving them access to sustainable energy.



## LESOTHO

**Touching Tiny Lives**  
Éducation  
Environnement  
Développement communautaire

Fondée en 2004, Touching Tiny Lives est une organisation caritative enregistrée au Lesotho. Elle est consacrée à aider des enfants orphelins et vulnérables touchés par le VIH/SIDA et la malnutrition.

Janvier 2019 – Septembre 2021  
[www.touchingtinylives.org](http://www.touchingtinylives.org)

## LESOTHO

**Touching Tiny Lives**  
Education  
Environment  
Community development

Founded in 2004, Touching Tiny Lives is a registered charity in Lesotho. It is dedicated to providing assistance to orphaned and vulnerable children affected by HIV/AIDS and malnutrition.

January 2019 – September 2021  
[www.touchingtinylives.org](http://www.touchingtinylives.org)

## SOUTIEN À L'ÉDUCATION DANS LA PETITE ENFANCE

**La situation :** L'insécurité alimentaire, la pauvreté chronique et l'épidémie de VIH/SIDA ont des conséquences dévastatrices pour les communautés du Lesotho, notamment dans le district de Mokhotlong où se trouve le village de Senkoase. La charge du financement d'écoles maternelles incombe intégralement aux parents, aux éducateurs et aux membres de la communauté.

**Le projet :** Le projet a pour but la construction d'un nouveau bâtiment scolaire pour la maternelle de Senkoase. Les activités supplémentaires incluent l'identification et l'inscription des enfants de la communauté à la maternelle et la création d'un jardin scolaire permettant d'assurer aux élèves des repas nutritifs quotidiens. Le développement communautaire sera favorisé par la création d'emplois pour les Basothos locaux, que ce soit dans l'enseignement, la construction ou la santé, et par l'autonomisation des habitants grâce à la réappropriation de l'école par la communauté. Touching Tiny Lives mettra en place des visites mensuelles et des contrôles médicaux afin d'assurer que l'environnement des classes est sain et productif, améliorant ainsi la santé générale des enfants et la fréquentation de l'école.

## EARLY CHILDHOOD EDUCATION SUPPORT

**The situation:** Food insecurity, chronic poverty and the HIV/AIDS epidemic have devastating consequences for communities in Lesotho, particularly in the Mokhotlong district where the Senkoase village is situated. The burden of funding Early Childhood Development (ECD) schools falls entirely on parents, caregivers and community members.

**The project:** The project aims to construct a new building for the ECD school in Senkoase. Additional activities include identifying children from the community and enrolling them in the ECD school, and creating a school garden to provide students with daily nutritious meals. Community development will be fostered through the creation of jobs for local Basotho people, in teaching, construction and health positions; and residents will be empowered by giving ownership of the school back to the community. Touching Tiny Lives will carry out monthly visits and medical check-ups to ensure that the classroom environment is healthy and productive, improving the children's overall health and attendance.



## SIERRA LEONE

Welbodi Partnership  
Santé  
Éducation

Welbodi Partnership est une organisation caritative enregistrée au Royaume-Uni, basée à Freetown et fondée en 2008. Elle a pour mission de renforcer les capacités du système de santé en Sierra Leone afin de réduire le nombre de femmes et d'enfants qui sont malades, souffrent ou perdent la vie alors que cela aurait pu être évité.

Avril 2019 – Juin 2021  
[www.welbodipartnership.org](http://www.welbodipartnership.org)

## SIERRA LEONE

Welbodi Partnership  
Health  
Education

The Welbodi Partnership is a UK-registered charity based in Freetown and founded in 2008. Its mission is to build the capacity of the health system in Sierra Leone in order to reduce the number of women and children who are sick, suffer, or die unnecessarily.

April 2019 – June 2021  
[www.welbodipartnership.org](http://www.welbodipartnership.org)

## AMÉLIORER LES SOINS DE SANTÉ AUX ENFANTS

**La situation :** En Sierra Leone un enfant sur huit meurt avant son cinquième anniversaire. Les infirmières du pays ne reçoivent pas de formation pédiatrique spécialisée, ce qui signifie que l'offre de soins de santé réguliers et de qualité est une tâche presque impossible. Les connaissances et les pratiques en soins et triage néonataux doivent être soutenues et renforcées.

**Le projet :** Ce projet-pilote d'une année fait partie d'un programme de formation d'infirmières sur trois ans à l'hôpital pour enfants Ola During (ODCH). Il vise à améliorer durablement la qualité des soins des nouveau-nés et enfants malades à l'ODCH, contribuant à la réduction de la mortalité et de la morbidité néonatales et infantiles. Plus spécifiquement, il vise à renforcer les capacités du personnel hospitalier en mettant en œuvre des modules de développement professionnel continu pour le personnel de triage; à organiser une formation d'initiation pour le personnel supplémentaire souhaitant se spécialiser en soins et triage néonataux; à fournir une formation de formateur aux infirmières confirmées, assurant ainsi la poursuite d'une formation de qualité après la fin du projet; sur site, un soutien clinique, des observations et des évaluations seront mis en place. Des opportunités d'apprentissage approfondi seront offertes au personnel, aux étudiants en médecine et aux membres de l'université.

## IMPROVING HEALTHCARE FOR CHILDREN

**The situation:** One in eight children in Sierra Leone dies before their fifth birthday. Nurses in the country receive no specialist paediatric training, meaning that the delivery of quality and consistent healthcare is a nearly impossible task. Knowledge and practices in neonatal care and triage need to be supported and strengthened.

**The project:** The one-year pilot project is part of a three-year nurse training programme at the Ola During Children's Hospital (ODCH). The project aims to sustainably improve the quality of care for sick new-born babies and children at ODCH, contributing to the reduction of neonatal and child mortality and morbidity. More specifically it will build the capacity of hospital staff by implementing continuous professional development modules for current triage staff, run induction training for additional staff to specialise in neonatal care and triage; provide training of trainers for senior nurses, ensuring that high quality training continues post-project; and on-the-job clinical support, observations and assessments will be put in place. Extended learning opportunities for the workforce, medical students and university staff will be offered.



# 9

## PROJETS EN COURS ONGOING PROJECTS

- 36 Community Action for Development**  
CAMEROUN - Améliorer la sécurité alimentaire  
CAMEROON - Improving food security
- 36 CMETrust**  
KENYA - Des bourses d'études secondaires  
KENYA - Secondary school scholarships
- 37 IDAY International**  
BÉNIN - Des jardins scolaires biologiques  
BENIN - Organic school gardens
- 37 International Refugee Trust**  
OUGANDA - Autonomie des ménages agricoles ruraux  
UGANDA - Self-sufficiency for rural farmers
- 38 Mali health**  
MALI - Améliorer les revenus grâce aux coopératives  
MALI - Increasing incomes through cooperatives
- 38 MCDI**  
TANZANIE - Améliorer les moyens de subsistance  
TANZANIA - Improving livelihoods
- 39 Raising The Village**  
OUGANDA - Accélérer le développement socio-économique  
UGANDA - Accelerating socio-economic development
- 39 Sabre Education**  
GHANA - Améliorer les méthodes d'enseignement  
GHANA - Improved teaching methods
- 40 Water Underground**  
MOZAMBIQUE - Des moyens de subsistance pour les communautés rurales  
MOZAMBIQUE - Sustainable livelihoods for rural communities

**CAMEROUN** [Community Action for Development \(CAD\)](#)  
[Développement communautaire / Environnement \(11.2017 - 01.2020\)](#)

### Améliorer la sécurité alimentaire

Le projet vise à soutenir 500 agriculteurs des villages de Bangem afin qu'ils améliorent leur production alimentaire, leur nutrition et leurs revenus, tout en protégeant l'environnement. 477 agriculteurs, moins que ce qui était prévu au départ, ont collectivement produit 216 tonnes de nourriture. Ce qui n'a pas été consommé par les ménages a été vendu, générant un revenu de 82'010 \$. Ce revenu a été utilisé pour l'épargne, le paiement des frais de scolarité des enfants et une partie a été réinvestie dans les activités du projet. 1'628 arbres ont été plantés pour restaurer les zones de captage des eaux.



**CAMEROON** [Community Action for Development \(CAD\)](#)  
[Community development/Environment \(11.2017 - 01.2020\)](#)

### Improving food security

The project aims to support 500 farmers from villages in Bangem to improve their food production, nutrition and re-venues, while protecting the environment. 477 farmers, fewer than originally planned, collectively produced 216 tons of food. What was not consumed at household level was sold on, generating an income of \$82,010. The income was used for savings and payment of school fees for children and also reinvested in project activities. 1,628 trees were planted to restore water catchment areas and to enhance local water security.

**KENYA** [CMETrust](#)  
[Éducation \(01.2018 – 12.2022\)](#)

### Des bourses d'études secondaire

Le projet vise à fournir à 25 jeunes à fort potentiel, issus du bidonville de Mathare, à Nairobi, des bourses couvrant leurs frais de scolarité dans l'enseignement secondaire. Des modules de leadership, de développement personnel, de confiance en soi et de compétences professionnelles ont été ajoutés au programme proposé pendant les vacances scolaires. Ceci est une composante essentielle à leur bourse et leur permettra d'apporter une contribution significative à la société. Les progrès réalisés par chacun des boursiers ont été examinés par le personnel de CMETrust.



**KENYA** [CMETrust](#)  
[Education \(01. 2018 – 12.2022\)](#)

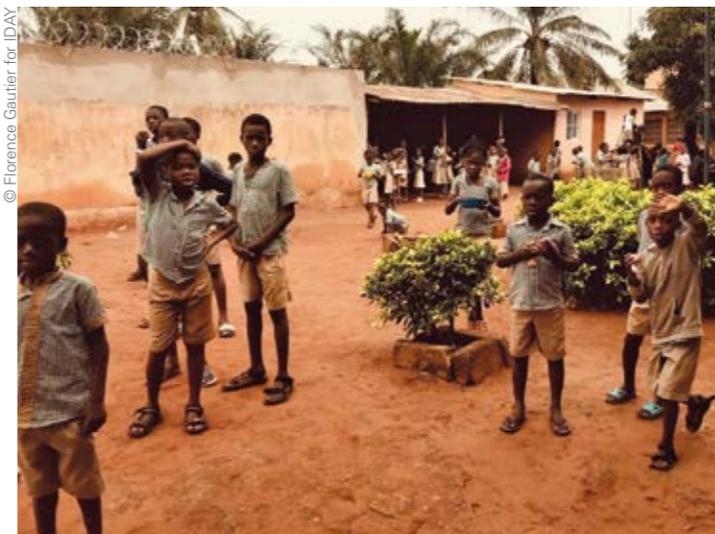
### Secondary school scholarships

The project aims to provide 25 young people, with high potential, from the Mathare slum in Nairobi, with scholarships covering their secondary school education. Leadership skills, personal development, self-confidence and marketable vocational skills modules are included in the school break programme, an essential component of the scholarship programme that will enable them to contribute meaningfully to society. Each scholar's academic progress was reviewed by CMETrust staff.

**BÉNIN** [IDAY International \(11.2018 – 10.2021\)](#)  
[Éducation/Santé/Développement communautaire/Environnement](#)

### Des jardins scolaires biologiques

Le projet vise à offrir à 15 écoles des jardins scolaires biologiques et à y faire pousser des plantes médicinales. Un jardin de démonstration totalement fonctionnel a été installé dans la commune d'Abomey-Calavi. Cinq jardins scolaires ont été mis en place, dans lesquels sont cultivés des aliments hautement nutritifs et des plantes médicinales. Des cantines scolaires ont été construites et restent le motif principal pour lequel les enfants sont présents à l'école, étant donné qu'ils peuvent bénéficier d'un repas gratuit et nourrissant, en compagnie de leurs amis.



**BENIN** [IDAY International \(11.2018 – 10.2021\)](#)  
[Education/Health/Community development/Environment](#)

### Organic school gardens

The project aims to provide 15 schools with organic school gardens, also growing medicinal plants, to improve students' nutrition and combat malaria and other infectious tropical diseases. A fully functional demonstration garden was set up in the Abomey-Calavi commune. Five school gardens were established, growing highly nutritious foods, together with medicinal plants. School canteens were constructed and remain the principle factor motivating children to attend school, since they can eat a free and nutritious meal in the company of their friends.

**OUGANDA** [International Refugee Trust](#)  
[Développement communautaire/Santé \(04.2018 – 06.2021\)](#)

### Autonomie des ménages agricoles ruraux

Le projet vise à améliorer de façon durable la nutrition, la santé et les revenus des ménages rentrés d'exile vivant dans des communautés agricoles du district de Maracha. 611 foyers ont été formés à la culture potagère, à la production de compost et à la fabrication et à l'utilisation de pesticides naturels, ainsi qu'à la rotation des cultures. Les agriculteurs ont été sensibilisés aux raisons du déclin de la fertilité des sols et aux avantages de la plantation d'arbres. 518 foyers ont été sensibilisés à l'importance d'une bonne hygiène ; 578 ont été formés à la construction d'installations sanitaires.



**UGANDA** [International Refugee Trust](#)  
[Community development/Health \(04.2018 – 06.2021\)](#)

### Self-sufficiency for rural farmers

The project aims to sustainably improve the nutrition, health and incomes of returnee households from rural farming communities in the Maracha District. 611 households were trained in kitchen gardening, compost manure production, the making and use of organic pesticides and proper crop rotation. Farmers were sensitised to the underlying reasons for declining soil fertility and the benefits of tree planting. 518 households were sensitised to the importance of good sanitation; 578 households were trained in construction of sanitation facilities.

**MALI Mali health**  
Santé (01.2018 – 03.2020)

**Améliorer les revenus grâce aux coopératives**

Le projet vise à aider 120 femmes issues de 6 groupes d'épargnantes, à lancer de petites coopératives commerciales leur permettant de gagner un revenu supplémentaire pour payer les services de base pour elles-mêmes et leurs enfants. Organisées en quatre coopératives, elles ont choisi différentes activités : production de savon, de beurre de cacahuète (2 groupes) et traitement de produits agricoles. Trois des quatre groupes géraient leurs propres activités de façon indépendante. Mali Health a continué d'assister le groupe en difficulté. Les quatre coopératives ont été officiellement enregistrées dans leurs communes respectives.



**MALI Mali health**  
Health (01.2018 – 03.2020)

**Increasing incomes through cooperatives**

The project aims to assist 120 women from six savings groups, on the outskirts of Bamako, to launch small business cooperatives. The women, organised in four cooperatives, chose three different income-generating activities: soap production, peanut butter production (2 groups) and the processing of agricultural products. Three of the four groups are now managing their own production activities independently. Mali Health continues to support the group which was struggling. All four cooperatives were officially registered in their respective communes.

**TANZANIE MCDI (04.2017 - 03.2020)**  
Développement communautaire / Environnement

**Améliorer les moyens de subsistance**

Le projet a pour but de générer un revenu suffisant pour couvrir les coûts de production/vente de bois de sciage certifié FSC, ainsi que les besoins sociaux de cinq villages. Trois villages bénéficient désormais de la scierie, qui leur rapporte 101'565 \$, comparé aux 49'755 \$ gagnés lorsqu'ils vendaient seulement du bois rond. 50 % des revenus des forêts ont été dépensés dans des projets pour la communauté comme : des bureaux pour les enfants de l'école, une assurance santé pour le village, le déjeuner pour les enfants de l'école primaire et des médicaments pour le dispensaire.



**TANZANIA MCDI**  
Community development/Environment (04.2017 - 03.2020)

**Improving livelihoods**

The project aims to generate enough revenue to cover the production costs/sale of FSC-certified sawn timber, as well as the social needs of the population in five villages in the Kilwa district. Three villages have now benefitted from the sawmill, with their timber earning them \$101,565 compared to \$49,755 if they had sold round logs by volume. 50% of the revenues from the forests were spent on community projects, such as desks for school children, village health insurance, lunch for primary school children, medicines for the village dispensary and forest management.

**OUGANDA Raising The Village (12.2018 - 01.2021)**  
Éducation/Santé/Développement communautaire/Environnement

**Accélérer le développement socio-économique**

Ce projet d'ensemble vise à accroître les revenus des foyers, à faciliter l'engagement civique et à accélérer le développement socio-économique de dix villages du district de Kanungu. 7'122 bénéficiaires ont été formés dans les domaines de l'agriculture, de l'élevage, des connaissances financières essentielles, de l'eau et de l'assainissement. Les associations villageoises d'épargne et de crédit (Village Savings and Loans Associations, VSLA) ont économisé 5'580 \$, une somme significative au sein de ces communautés ultra pauvres. 100 % des foyers triaient leurs déchets.



**UGANDA Raising The Village (12.2018 - 01.2021)**  
Education/Health/Community development/Environment

**Accelerating socio-economic development**

The holistic project aims to increase household incomes, facilitate civic engagement and accelerate socio-economic development in ten villages from the Kanungu District. 7,122 beneficiaries were trained in the areas of agriculture, livestock, financial literacy and water and sanitation. Positive outcomes were reflected in a number of self-initiated community projects across the villages. The Village Savings and Loans Associations (VSLAs) saved \$5,580, a significant amount within these ultra-poor communities. 100% of the households were sorting their waste.

**GHANA Sabre Education**  
Éducation (09.2018 – 11.2020)

**Améliorer les méthodes d'enseignement**

Le projet a pour but de délivrer un programme condensé de formation des enseignants en fonctions dans 100 % des écoles primaires publiques du district d'Abura-Asebu-Kwamankese. 8 formateurs ont suivi une formation de formateur leur permettant de délivrer des ateliers de formation intensifs à : 271 enseignants, 16 professeurs particuliers, 87 professeurs principaux et 13 agents des services de l'éducation du Ghana. Des environnements plus chaleureux et accueillants ont été créés, pour encourager l'apprentissage des 4'426 élèves inscrits dans les écoles primaires du gouvernement.



**GHANA Sabre Education**  
Education (09.2018 – 11.2020)

**Improving teaching methods**

The project aims to deliver a condensed in-service teacher training programme to 100% of teachers at government kindergarten schools in the Abura-Asebu-Kwamankese District. During the year, eight trainers received training for trainers, enabling them to deliver the intensive training workshops to 271 teachers, 16 coaches, 87 head-teachers and 13 Ghana Education Service officers. Participants significantly improved their skills in creating warm and friendly environments that encouraged learning for the 4,426 kindergarten children enrolled in the government schools.

## MOZAMBIQUE [Water Underground \(05.2018 – 07.2021\)](#)

[Éducation/Santé/Développement communautaire/Environnement](#)

### Des moyens de subsistance pour les communautés rurales

Le projet vise à améliorer de manière durable la santé et les moyens de subsistance de quatre communautés et écoles dans le district rural de Massinga, par l'accès à l'eau potable, à des installations sanitaires améliorées et à une meilleure nutrition. Les communautés de Murrie et Chicondzuene ont désormais accès à une eau propre et saine. Des centres sanitaires et des installations pour l'hygiène menstruelle ont été construits dans les écoles des deux communautés. À Chicondzuene, un jardin scolaire a été développé en tant que jardin modèle de techniques et technologies améliorées.



## MOZAMBIQUE [Water Underground \(05.2018 – 07.2021\)](#)

[Education/Health/Community development/Environment](#)

### Sustainable livelihoods for communities

The project aims to sustainably improve the health, livelihoods and schools of four poor communities in the rural Massinga District through access to drinking water, improved sanitation facilities and improved nutrition. The Murrie and Chicondzuene communities now have access to safe and clean water. Sanitation centres and menstrual hygiene facilities were constructed at both community schools. In Chicondzuene a school garden was developed as a model of improved technology and techniques, encouraging families to grow nutritious foods and the most valuable cash crops.



# 10 PROJETS TERMINÉS COMPLETED PROJECTS

- 44 **ADPP**  
GUINÉE-BISSAU - Former des enseignants  
GUINEA-BISSAU - Teacher training
  
- 46 **FERT**  
MADAGASCAR - Développer un collège agricole  
MADAGASCAR - Developing an agricultural college
  
- 48 **FXB International**  
OUGANDA - Rendre 100 familles autonomes  
UGANDA - Making 100 families self-sufficient
  
- 50 **Haller Foundation**  
KENYA - Soutenir deux communautés agricoles  
KENYA - Supporting two farming communities
  
- 52 **J'aime Madagascar**  
MADAGASCAR - De l'eau potable pour tous  
MADAGASCAR - Drinking water for all
  
- 54 **La fabrique des écoles**  
MAROC - Une école pour un orphelinat  
MOROCCO - A school for a children's home
  
- 56 **Nurture Africa**  
OUGANDA - Soutenir des femmes vulnérables  
UGANDA - Economic empowerment for women
  
- 58 **Pro-Action Développement**  
BURUNDI - Améliorer l'environnement sanitaire  
BURUNDI - Improving health through water and sanitation
  
- 60 **Trees**  
KENYA - Un jardin forestier  
KENYA - A forest garden
  
- 62 **Tuwapende Watoto Foundation**  
TANZANIE - Construire un centre de formation professionnelle  
TANZANIA - Construction of a vocational training center



# 10

ÉTUDIANTS  
STUDENTS



## GUINÉE-BISSAU

**ADPP**  
Éducation

Fondée en 1982 en Guinée Bissau, ADPP (Ajuda de Desenvolvimento Povo para Povo) est une ONG qui a pour mission de donner aux populations pauvres les moyens de trouver des solutions à long terme aux problèmes qui les touchent directement, en offrant aux communautés les outils et les connaissances nécessaires pour briser le cycle de la pauvreté.

Août 2016 – Octobre 2019  
[www.adpp-gb.org](http://www.adpp-gb.org)

## GUINEA-BISSAU

**ADPP**  
Education

Founded in 1982 in Guinea Bissau, ADPP (Ajuda de Desenvolvimento Povo para Povo) is an NGO that aims to empower impoverished people to find long-lasting solutions to the issues that directly affect them, providing communities with tools and knowledge to break the cycle of poverty.

August 2016 – October 2019  
[www.adpp-gb.org](http://www.adpp-gb.org)

## FORMER DES ENSEIGNANTS

**Objectifs:** Le projet avait pour but d'accroître le nombre d'enseignants d'école primaire qualifiés dans les régions rurales en permettant à dix étudiants (dont 50 % de femmes) de réaliser leurs trois années de formation avant prise de fonctions, au centre de formation des enseignants d'ADPP agréé par l'État, à Bachil, dans la région de Cacheu. Le cours de formation, bâti sur une approche innovante et centrée sur l'enfant, combinant un programme thématique rigoureux et une expérience pratique dans dix écoles locales, impliquait à la fois le personnel des écoles et la communauté locale. Ces activités visaient à renforcer la qualité de l'éducation rurale et à distinguer le profil des enseignants parmi les membres de la communauté.

**Résultats :** Les dix étudiants ont passé avec succès leur diplôme délivré par le centre de formation des enseignants d'ADPP agréé par l'État de Bachil. Pendant leur période pratique, ils ont enseigné à plus de 349 élèves, dans des disciplines théoriques et pratiques telles que portugais, mathématiques, sciences sociales, arts, santé et horticulture. Le projet a impliqué les parents, les enseignants et directeurs d'école en poste par la mise en place d'associations parents-enseignants, d'activités basées sur l'école et d'actions de sensibilisation de la communauté centrées sur le droit des enfants à l'éducation. Les dix étudiants sont aujourd'hui employés à différents endroits du pays.

## TEACHER TRAINING

**Objectives:** The project aimed to increase the number of skilled primary school teachers in rural areas by enabling ten students (of whom 50% are women) to complete the three-year pre-service training at ADPP's government-accredited Teacher Training Centre in Bachil, Cacheu region. The training course built on an innovative and child-centred approach combining a rigorous thematic curriculum with practical experience in ten local schools, engaging both school staff and the local community. These activities aimed to enhance the quality of rural education and to raise the profile of teachers amongst community members.

**Results:** All ten students successfully graduated from the Teacher Training Centre. During their practice period, students taught over 349 students in theoretical and practical subjects such as Portuguese, mathematics, social sciences, art, health and horticulture. The project engaged parents, in-service teachers and headteachers through the establishment of parent-teacher associations, school-based activities and community outreach actions focusing on children's right to education. 2,700 children directly benefitted from in-service training and 36 teachers from 10 schools benefitted from the improved school management. All ten students are now employed across the country.



# 81

ÉTUDIANTS  
STUDENTS



## MADAGASCAR

FERT  
Éducation  
Environnement

L'association française FERT a été créée en 1981 par des professionnels de l'agriculture et des personnes soucieuses des difficultés agroalimentaires dans les pays en développement. La FERT travaille à Madagascar depuis 1986.

Juillet 2016 – Juin 2019  
[www.fert.fr](http://www.fert.fr)

## MADAGASCAR

FERT  
Education  
Environment

The French association FERT was launched in 1981 by agricultural professionals and others concerned with agro-food challenges in developing countries. FERT has been working in Madagascar since 1986.

July 2016 – June 2019  
[www.fert.fr](http://www.fert.fr)

## DEVELOPPER UN COLLEGE AGRICOLE

**Objectifs:** Le projet visait à réhabiliter, équiper et développer le collège agricole d'Ambatomainy. Depuis 2015, ce collège accueillait 35 élèves dans un bâtiment délabré. Pour que ce cinquième collège devienne pleinement opérationnel, ses infrastructures devaient être rénovées de façon à ce qu'il puisse accueillir 90 internes (3 classes), ainsi que les six membres de l'équipe enseignante. Une parcelle de démonstration agricole devait aussi être développée. Ce projet avait pour but de permettre au collège d'être reconnu et de renforcer sa crédibilité au niveau national comme régional.

**Résultats :** Le projet de collège agricole initialement prévu à Ambatomainy n'a pas pu voir le jour du fait d'un litige foncier. Les acteurs du projet, FERT, Fifata et Fekama sont parvenus à localiser un nouveau site à Manganoro, près d'Ambatondrazaka. Une majorité de l'infrastructure a dû être construite au lieu d'être rénovée, et un puits a dû être creusé, sans coût supplémentaire pour la fondation. Au cours de ce projet, trois classes ont été diplômées après avoir suivi la formation. Le collège fonctionne presque à pleine capacité avec 81 élèves hébergés à l'internat. 40 % des élèves diplômés en 2018 sur le site de Manganoro étaient des femmes.

## DEVELOPING AN AGRICULTURAL COLLEGE

**Objectives:** The project initially aimed to rehabilitate, outfit and develop the Ambatomainy agricultural college. Since 2015, the college had been accommodating 35 students in a dilapidated building. In order for this fifth college to become fully operational, its infrastructure had to be rehabilitated so that it could accommodate 90 full-board students (3 classes), as well as the six-person teaching team. A farming demonstration plot was also to be developed. The project aimed to enable the college to gain recognition and consolidate its credibility at both regional and national level.

**Results:** The agricultural college originally planned at Ambatomainy could not be completed because of a land dispute. FERT, Fifata and Fekama were able to identify a new site in Manganoro, close to Ambatondrazaka. Most of the infrastructure had to be built, rather than reconstructed, and a well had to be drilled, at no extra cost to the Foundation. During the course of the project three classes graduated having followed the training, and by the end the college was operating close to its full capacity with 81 students residing at the boarding house. 40% of students who graduated in 2018 from the Manganoro site were women.



**497**  
 VILLAGEOIS  
 VILLAGERS



## OUGANDA

**FXB International**  
 Santé  
 Éducation  
 Environnement  
 Développement communautaire

L'association suisse François-Xavier Bagnoud (FXB-International) a été fondée en 1989. Sa mission consiste à combattre la pauvreté et le SIDA, en aidant les orphelins et les enfants vulnérables touchés par le VIH/SIDA et en renforçant les capacités sociales et économiques de leurs familles et communautés.

Décembre 2015 – 30 mars 2019  
[www.fxb.org](http://www.fxb.org)

## UGANDA

**FXB International**  
 Health  
 Education  
 Environment  
 Community Development

The Swiss association François-Xavier Bagnoud (FXB-International) was founded in 1989. Its mission is to fight poverty and AIDS, by helping orphans and vulnerable children affected by HIV/AIDS, and by strengthening the social and economic capacities of their families and communities.

December 2015 – 30 March 2019  
[www.fxb.org](http://www.fxb.org)

## RENDRE 100 FAMILLES AUTONOMES

**Objectifs:** Le projet de village de FXB à Naluko visait à permettre à 80 familles vulnérables et touchées par le VIH (environ 500 personnes) de parvenir à un autosuffisance économique et sociale pérenne. Les bénéficiaires devaient être formés dans des moyens de subsistance et recevoir une subvention afin de démarrer une activité génératrice de revenus. Le projet incluait la fourniture d'un soutien nutritionnel, de l'accès à l'eau et aux soins médicaux, ainsi qu'un programme de scolarisation permettant aux enfants non scolarisés d'être éduqués et donnant aux plus grands l'accès à une formation professionnelle. Il visait aussi à fournir aux enfants et à leurs familles un soutien psychosocial.

**Résultats :** À la fin du projet, 497 habitants du village ont bénéficié des activités du projet. 96 % des familles, contre 3 % auparavant, étaient en mesure d'économiser 10 \$ chaque mois grâce aux activités génératrices de revenus qu'elles avaient développées, 90 % ayant accès à des microcrédits. Toutes les familles ont indiqué prendre 3 repas par jour et 99 % avoir accès à un jardin potager. Les naissances en présence de personnel médical sont passées de 14 % à 100 %. 98 % des familles ont eu accès à une source d'eau améliorée. Grâce au programme de scolarisation de FXB, 96 % des enfants âgés de 5 à 17 ans fréquentaient régulièrement l'école. Tous les jeunes engagés dans le programme de formation professionnelle ont trouvé un emploi.

## MAKING 100 FAMILIES SELF-SUFFICIENT

**Objectives:** The FXB Village project in Naluko village aimed to enable 80 vulnerable and HIV-affected families (approximately 500 people) to achieve sustainable economic and social self-sufficiency. Beneficiaries were to be provided with livelihood skills training and an in-kind grant to start an income-generating activity. The project included the provision of nutritional support and access to water and medical care, together with a schooling programme enabling out-of-school children to be educated and giving young people access to vocational training. It also aimed to provide children and caregivers with psychosocial support, in the form of individual and group counselling.

**Results:** By the end of the project, 497 villagers had benefitted from project activities. 96% of families, up from 3%, were able to save \$10 each month thanks to the income generating activities they had developed, with 90% accessing microcredits. All of the families reported eating three meals day and 99% had access to a kitchen garden. The proportion of births attended by medical staff rose from 14% to 100%. An improved water source was accessible to 98% of the families. Thanks to the FXB schooling programme, 96% of children between the ages of 5 and 17 consistently attended school. All the young people enrolled on the vocational training programme gained employment.



# 199

FAMILLES  
FAMILIES



## KENYA

**Haller Foundation**  
Santé  
Éducation  
Environnement  
Développement communautaire

Créée en 2004, la Haller Foundation est une organisation caritative britannique. Son travail est basé sur les techniques de René Haller, un spécialiste suisse de l'environnement et de l'agronomie tropicale. Sa mission consiste à améliorer les moyens de subsistance des communautés agricoles en Afrique.

Décembre 2015 – 30 juin 2019  
[www.haller.org.uk](http://www.haller.org.uk)

## KENYA

**Haller Foundation**  
Health  
Education  
Environment  
Community Development

Founded in 2004, the Haller Foundation is a British charity. Its work is based on the techniques of Dr. René Haller, a Swiss environmental and tropical agronomy specialist. Its mission is to improve the livelihoods of farming communities in Africa.

December 2015 – 30 June 2019  
[www.haller.org.uk](http://www.haller.org.uk)

## SOUTENIR DEUX COMMUNAUTÉS AGRICOLES

**Objectifs:** Le projet, mené dans une partie du district de Kisauni, dans la région de Mwakirunge, visait à soutenir deux communautés agricoles rurales. Il consistait à mettre en œuvre l'approche de Haller, un modèle holistique en cinq étapes qui permet aux communautés vulnérables de restaurer leurs sols, de renforcer leurs capacités, de parvenir à la sécurité économique et d'améliorer leur environnement.

**Résultats :** Les deux communautés ciblées ont désormais accès à une retenue d'eau alimentée par les pluies, à un puits et à des toilettes écologiques avec installations sanitaires. Le barrage de Mikomani dessert 109 familles (750 bénéficiaires) et celui de Mwangaza dessert environ 90 familles (670 bénéficiaires). Plus de 85 % d'entre eux sont des femmes et des enfants. Les deuxième et troisième phases du modèle de Haller ont permis de tirer parti de ces sources d'eau désormais disponibles toute l'année. Les agriculteurs ont été formés à des pratiques agricoles améliorées, fournissant aux familles un revenu durable. La ferme de formation pilotée par la communauté, à Mtopanga, assiste les agriculteurs dans leur développement vers un niveau de productivité qui leur permettra de subvenir durablement à leurs besoins.

## SUPPORTING TWO FARMING COMMUNITIES

**Objectives:** The project, conducted in a sub-district of Kisauni District, Mwakirunge region, aimed to support two rural farming communities. It was to implement the Haller Approach, a five-stage holistic model that enables vulnerable communities to restore their soils, build capacity, achieve economic security and improve the environment.

**Results:** Both of the targeted communities now have access to a rain-fed pond thanks to the building of a dam, and to a well and eco-toilets with washing facilities. The Mikomani dam is supporting 109 families (750 beneficiaries) and the Mwangaza dam supports around 90 families (670 beneficiaries). Over 85% are women and children. The second and third phases of the Haller model leveraged the impact of these, now year-round, available water sources. Farmers were trained on improved soil practices and the shift from erratic cultivation to stallholder farming was achieved, providing the families with sustainable income. The community-driven training farm at Mtopanga is assisting farmers to develop a level of productivity that will enable them to sustainably provide for their livelihoods.



1'000  
FAMILLES  
FAMILIES



## MADAGASCAR

**J'aime Madagascar**  
Santé  
Éducation

J'aime Madagascar (auparavant TIM-SFV) est une association suisse fondée en 2002 à Genève. Elle a pour but de promouvoir l'accès à une eau potable saine dans les régions rurales par la fourniture d'un dispositif de chloration de l'eau : Watalys.

Mars 2016 – (Février 2018)  
Prolongé jusqu'en mai 2019  
[www.jaimemadagascar.ch](http://www.jaimemadagascar.ch)

## MADAGASCAR

**J'aime Madagascar**  
Health  
Education

J'aime Madagascar (formerly TIM-SFV) is a Swiss association founded in 2002 in Geneva. It aims to promote access to safe drinking water in rural areas through the provision of Watalys, an apparatus for water chlorination.

March 2016 – (February 2018)  
Extended to May 2019  
[www.jaimemadagascar.ch](http://www.jaimemadagascar.ch)

## DE L'EAU POTABLE POUR TOUS

**Objectifs:** Le projet avait pour but de fournir de l'eau potable propre à 16 villages reculés de la région d'Amoron'ny Mania à Madagascar, grâce à la mise en œuvre de la méthode de chloration de l'eau intitulée Watalys. L'objectif était d'atteindre 1'000 familles (plus de 16'000 bénéficiaires indirects). Le but était de réduire d'au moins 50 % la fréquence des maladies liées à l'eau et d'assurer que les centres de santé de la région disposent d'un approvisionnement en eau propre sûr et constant. Les coûts de maintenance (renouvellement de petit équipement) devaient être pris en charge par une modeste contribution financière versée par les utilisateurs et par le ministère de la Santé.

**Résultats:** Les kits Watalys ont été livrés avec succès aux seize villages et des campagnes de formation et de sensibilisation des villageois ont été menées par des «comités de l'eau» bénévoles. Les villageois ont reconnu l'effet positif des kits de purification d'eau à domicile. Chaque village cible a aussi mis en place un plan de durabilité sous la forme d'un fonds destiné à payer le renouvellement de l'appareil de chloration de l'eau (compris dans le kit Watalys). Le projet a dû être prolongé de douze mois afin de renforcer la formation et la sensibilisation dans tous les villages. Cela a permis de s'assurer que les changements de comportements perdureraient dans le temps.

## DRINKING WATER FOR ALL

**Objectives:** The project aimed to provide clean drinking water to 16 remote villages in the Amoron'ny Mania region of Madagascar, by means of a water chlorination method called Watalys. The project aimed to reach 1,000 families (over 16,000 indirect beneficiaries). Its objective was to reduce by at least 50% the prevalence of water-related diseases and to ensure that health centres in the region had a safe and constant supply of clean water. Maintenance costs (renewal of small items of equipment) were to be covered by a modest financial contribution paid by the users and also by the Ministry of Health.

**Results:** Watalys kits were successfully delivered to the sixteen target villages, together with training and awareness campaigns for the villagers carried out by volunteer water committees. The villagers recognised the positive impact of the home-based water purification kits. Each target village also put in place a sustainability plan in the form of a fund to pay for the maintenance or renewal of the water chlorination apparatus (part of the Watalys kit). The project had to be extended by twelve months in order to reinforce training and awareness in all villages. This was to ensure that the behaviour changes persisted over time.



120  
ORPHELINS  
ORPHANS



## MAROC

**La fabrique des écoles**  
Éducation  
Développement communautaire

«La fabrique des écoles» est une organisation caritative suisse fondée en 2015. Elle vise à soutenir la construction et/ou la rénovation d'école et d'autres projets d'éducation plus vastes.

Avril 2018 – Juin 2019  
[www.lafabriquedesecoles.org](http://www.lafabriquedesecoles.org)

## UNE ECOLE POUR UN ORPHELINAT

**Objectifs:** Le projet visait à terminer la construction et l'équipement d'une école primaire au sein du foyer pour enfants «Les enfants de l'Atlas – Dar Boudiar», qui accueille des enfants abandonnés de Marrakesh. Cette école primaire permettrait à 120 orphelins d'accéder à une éducation de qualité. L'école devait compter trois salles de classe, une salle de jeux, une salle de musique et une bibliothèque. Elle devait aussi accueillir des enfants handicapés.

**Résultats :** Les nouvelles salles de classe de l'école primaire du foyer pour enfants «Les enfants de l'Atlas – Dar Boudiar» ont été terminées avec succès et inaugurées en novembre 2019. Tous les membres de «La fabrique des écoles» étaient présents. Plus de 120 orphelins ont désormais accès à une éducation de qualité, dans un environnement adapté aux enfants et à leur âge, ce qui leur permet de grandir avec les outils et compétences dont ils auront besoin pour vivre pleinement leur vie.

## MOROCCO

**La fabrique des écoles**  
Education  
Community development

La fabrique des écoles is a Swiss charity founded in 2015. It aims to support the construction and/or renovation of schools, and broader education projects.

April 2018 – June 2019  
[www.lafabriquedesecoles.org](http://www.lafabriquedesecoles.org)

## A SCHOOL FOR A CHILDREN'S HOME

**Objectives:** The project aimed to complete the construction and outfitting of a primary school within the "Les enfants de l'Atlas – Dar Boudiar" children's home, which houses abandoned children from Marrakesh. The primary school would enable 120 orphans to access quality education. The school was to include three classrooms, a playroom, a music room and a library. It also aimed to cater for children with disabilities.

**Results:** The new classrooms at the "Les enfants de l'Atlas – Dar Boudiar" children's home primary school were successfully completed and inaugurated in November 2019. All the members of La Fabrique des Écoles were present. Over 120 orphans now have access to quality education, in a child friendly and age-appropriate environment, enabling them to grow up with the tools and skills they will need to live their lives to the full.



720  
FEMMES  
WOMEN



## OUGANDA

**Nurture Africa**  
Santé  
Éducation  
Développement communautaire

Nurture Africa est une ONG ougandaise fondée en 2003. Sa mission consiste à promouvoir le développement personnel (physique, mental et émotionnel) des orphelins et enfants vulnérables et de leurs parents/tuteurs, affectés par le SIDA en Ouganda.

Novembre 2015 – Janvier 2019  
[www.nurtureafrica.ie](http://www.nurtureafrica.ie)

## UGANDA

**Nurture Africa**  
Health  
Education  
Community Development

Nurture Africa is a Ugandan NGO founded in 2003. Its mission is to promote the personal development (physical, mental and emotional) of orphans and vulnerable children and their parents/guardians, affected by AIDS in Uganda.

November 2015 – January 2019  
[www.nurtureafrica.ie](http://www.nurtureafrica.ie)

## SOUTENIR DES FEMMES VULNÉRABLES

**Objectifs:** Le projet avait pour but d'améliorer la qualité de vie de 700 femmes infectées par le VIH et de leurs familles par l'apport de moyens de subsistance durables et un soutien éducatif. Cela impliquait de fournir aux bénéficiaires les connaissances et les compétences nécessaires pour lancer une activité de génération de revenu, et une formation aux méthodes agricoles améliorées, les 100 femmes les plus vulnérables se voyant fournir des graines pour mettre en place des jardins potagers. Le soutien éducatif a été fourni pendant deux ans à deux des enfants en âge scolaire de chaque foyer.

**Résultats :** Le projet a dépassé le nombre de bénéficiaires visé, avec 720 femmes formées à la gestion d'entreprise et accédant à des microcrédits. À la fin du projet, 81 % de ces femmes étaient toujours à la tête d'une entreprise opérationnelle. 92 groupes bancaires communautaires ont été formés puis enregistrés. 1'000 enfants orphelins et vulnérables ont reçu un soutien éducatif et leur présence à l'école était de 100 %. Les femmes ont été formées à la culture de jardin potager et aux méthodes agricoles améliorées. 85 % d'entre elles possédaient un jardin potager fonctionnel dans leur foyer, entraînant une amélioration de la situation nutritionnelle grâce à la disponibilité d'une variété de légumes. Les 905 enfants souffrant de malnutrition identifiés ont reçu des suppléments alimentaires.

## ECONOMIC EMPOWERMENT FOR WOMEN

**Objectives:** The project aimed to improve the quality of life of 700 HIV-infected women and their families through the provision of sustainable livelihoods and educational support. This entailed providing the beneficiaries with the knowledge and skills to initiate an income-generating activity, and training in improved agricultural methods, with 100 of the most vulnerable women being provided with seeds to set up home gardens. Educational support was provided over two years to two of the school children in each household.

**Results:** The project exceeded the target number of beneficiaries, with 720 HIV-infected women trained in business management skills and accessing micro-loans. By the end of the project 81% of these women still had functional businesses. 92 community banking groups were formed and registered. 1,000 orphans and vulnerable children received educational support and retention in schools was 100%. The women were trained in back-yard gardening and improved agricultural methods. At the end of the project 85% had functional gardens at their households resulting in improved nutritional status due to the availability of a variety of vegetables. On average, the number of daily meals consumed increased from one to two. All 905 malnourished children identified received nutritional supplements.



2'156  
LATRINES  
LATRINES



## BURUNDI

**Pro-Action Développement**  
Santé  
Environnement

Pro-Action Développement (PAD) est une association à but non lucratif belge créée en 2004. PAD est active dans les domaines de l'hygiène, de l'assainissement et de la fourniture d'eau potable dans les régions rurales.

Janvier 2015 – (Décembre 2017)  
Prolongé jusqu'en mars 2019  
[www.proactiondev.jimdo.com](http://www.proactiondev.jimdo.com)

## BURUNDI

**Pro-Action Développement**  
Health  
Environment

Pro-Action Développement (PAD) is a Belgian non-profit association founded in 2004. PAD is active in the fields of hygiene, sanitation and the provision of drinking water in rural areas.

January 2015 – (December 2017)  
Extended to March 2019  
[www.proactiondev.jimdo.com](http://www.proactiondev.jimdo.com)

## AMELIORER L'ENVIRONNEMENT SANITAIRE

**Objectifs:** Le projet visait à améliorer durablement la santé et l'hygiène de 16'500 bénéficiaires directs et de 93'000 bénéficiaires indirects, dans la commune de Gihanga. Pro-Action Développement avait pour objectif de réduire d'au moins 20 % la fréquence des maladies liées à l'eau chez les enfants de moins de cinq ans. Pour ce faire, l'association cherchait à construire et réhabiliter 10 points d'eau et 1'650 latrines. Elle voulait aussi améliorer les comportements liés à l'hygiène comme le lavage des mains, le transport et le stockage de l'eau potable, et la gestion des déchets.

**Résultats :** La situation politique extrêmement tendue au Burundi en 2015 et 2016, associée à un changement de personnel local, a retardé le projet. À la fin du projet, 83 % des bénéficiaires ciblés avaient accès à une source d'eau propre à moins de 1 km de leur foyer. 20 comités de l'eau ont été formés et ont pris en charge la collecte de fonds visant à assurer l'entretien régulier et la réparation des points d'eau. Plusieurs techniciens ont été formés à cette tâche et une source d'approvisionnement en pièces détachées a été trouvée. 2'156 latrines ont été construites, soit plus que le nombre prévu. Les services d'assainissement améliorés pour les familles vont permettre de prévenir les diarrhées et les maladies véhiculées par l'eau, améliorant ainsi la santé et réduisant la mortalité, notamment parmi les enfants de moins de cinq ans et les personnes âgées.

## IMPROVING HEALTH THROUGH WATER AND SANITATION

**Objectives:** The project aimed to sustainably improve the health and sanitation of 16,500 direct beneficiaries and 93,000 indirect beneficiaries, in the Gihanga commune. Pro-Action Développement aimed to reduce by at least 20% the prevalence of water-related diseases in children under five. To do so, the association was looking to construct and rehabilitate 10 water points and 1,650 latrines. It also aimed to improve hygiene-related behaviours such as hand-washing, transportation and storage of drinking water, and waste management.

**Results:** The extremely tense socio-political situation in 2015 and 2016 in Burundi, coupled with a change in local staff, delayed the project. By the end of the project 83% of target beneficiaries had access to a clean water source less than 1km from their homes. 20 water committees were formed and were in charge of collecting funds to ensure the water points were regularly maintained and repaired. Several technicians were trained for this task and spare parts sourced. 2,156 latrines were constructed, exceeding the planned number. The improved family sanitation services will prevent diarrhoeal and waterborne diseases, improving health and reducing mortality, particularly among children under five and elderly people.



**481**  
FAMILLES  
FAMILIES



## KENYA

**Trees**  
**Environnement**  
**Développement communautaire**

Trees, (auparavant, Trees for the Future), est une organisation caritative américaine fondée en 1989. Sa mission consiste à offrir aux agriculteurs l'opportunité de moyens de subsistance prospères et résilients en leur permettant de restaurer leur environnement, de cultiver plus de nourriture et de bâtir un avenir durable.

Juin 2015 – Juin 2019  
[www.trees.org](http://www.trees.org)

## KENYA

**Trees**  
**Environment**  
**Community Development**

Trees, (formerly Trees for the Future) is an American public charity founded in 1989. Its mission is to provide farmers with the opportunity to achieve prosperous and resilient livelihoods by enabling them to restore their environment, grow more food and build a sustainable future.

June 2015 – June 2019  
[www.trees.org](http://www.trees.org)

## UN JARDIN FORESTIER

**Objectifs:** Le projet dirigé par Trees visait à sortir 325 petits producteurs de lait de la pauvreté à Ikinu, au Kenya, grâce à des pratiques agricoles plus durables. Cela impliquait de fournir aux familles les compétences, les connaissances et les ressources nécessaires pour concevoir, planter et gérer un jardin forestier combinant diverses variétés d'arbres et de cultures localement adaptées. Cela permettrait de fournir aux familles des sources d'alimentation durables, du fourrage pour le bétail, du combustible et des produits forestiers à consommer ou à vendre sur les marchés voisins.

**Résultats:** À la fin du projet, 481 familles de petits producteurs laitiers, soit plus que la projection initiale, avaient amélioré de façon durable leurs moyens de subsistance, grâce à des pratiques agricoles plus durables et lucratives. Plus de 2'759'046 arbres ont été plantés dans 481 jardins forestiers couvrant environ 200 hectares de terres. La sécurité alimentaire des foyers et leur résilience face à l'instabilité économique et climatique ont été durablement accrues. Les agriculteurs du projet ont aussi été formés à la planification durable, ce qui leur a permis de collaborer et de partager des bonnes pratiques. Les bénéficiaires ont transmis leurs connaissances et leurs compétences à d'autres personnes de la communauté grâce au principe «Plant it forward».

## A FOREST GARDEN

**Objectives:** The project led by Trees aimed to permanently lift 325 small-scale dairy farmers out of poverty in Ikinu, Kenya, through more sustainable farming practices. This entailed providing families with the skills, knowledge and resources to design, plant and manage a Forest Garden that combined diverse varieties of locally-appropriate crops and trees. These were to provide families with sustainable food sources, livestock fodder, fuel and forest products that could be consumed or sold at nearby markets.

**Results:** By the end of the project, 481 small-scale dairy farming families, exceeding the original projection, sustainably improved their livelihoods thanks to more sustainable and lucrative farming practices. More than 2,759,046 trees in 481 Forest Gardens, covering 492 acres of land, were planted. Household food security and resilience to economic and climate instability were sustainably increased. Farmers from the project were also trained on sustainability planning, enabling them to collaborate and share best practice. Beneficiaries passed on their knowledge and skills to others in their communities through the "Plant it Forward" principle.



**2**

**BÂTIMENTS SCOLAIRES**  
**CLASSROOM BLOCKS**



## TANZANIE

**Tuwapende Watoto Foundation**  
Éducation  
Environnement  
Développement communautaire

Créée en Suisse en 2004, la Tuwapende Watoto Foundation (qui signifie «Nous aimons les enfants») offre aux enfants orphelins ou abandonnés de Dar-es-Salam, en Tanzanie, un foyer et une éducation de qualité pour leur avenir.

Janvier 2016 – Mars 2019  
[www.tuwapende-watoto.org](http://www.tuwapende-watoto.org)

## TANZANIA

**Tuwapende Watoto Foundation**  
Education  
Environment  
Community Development

Founded in Switzerland in 2004, the Tuwapende Watoto Foundation (which means “We love children”) provides orphaned and abandoned children in Dar-es-Salam, Tanzania, with a caring home and a good quality education for their future.

January 2016 - March 2019  
[www.tuwapende-watoto.org](http://www.tuwapende-watoto.org)

## CONSTRUIRE UN CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE

**Objectifs:** Le projet avait pour but de construire et d’équiper les deux premiers bâtiments de trois classes du centre de formation professionnelle Tuwapende Watoto (VETC). Il consistait à fournir des cours de six mois en boulangerie et de deux ans en horticulture et en couture à plus de 50 étudiants. Les cours de formation combinaient théorie et pratique. Les diplômés au terme de la formation se verraient offrir un soutien supplémentaire sous la forme d’outils et de microcrédits pour leur permettre de créer leurs propres entreprises ou seraient accompagnés pour trouver un emploi.

**Résultats:** La construction des deux premiers bâtiments de classes du Tuwapende Watoto VETC a été terminée et l’inauguration s’est déroulée en 2018. À la fin du projet, dix apprentis couturiers, deux apprentis horticulteurs et neuf apprentis boulangerie ont terminé leur cours sur deux ans et passé l’examen pratique et théorique d’enseignement professionnel agréé par le gouvernement. Tous les apprentis sont aujourd’hui employés. Les apprentis ont vendu leurs produits (sacs, vêtements, fruits et produits de boulangerie), leur permettant d’acquérir de l’expérience dans la vente, la commercialisation et la production dans le respect des délais. Les cours sur les technologies de l’information et de la communication ont été mis en œuvre pour la population locale le week-end.

## CONSTRUCTION OF A VOCATIONAL TRAINING CENTRE

**Objectives:** The project aimed to construct and equip the two first three-classroom blocks of the Tuwapende Watoto Vocational Education and Training Centre (VETC). The project was to provide six-month training courses in baking and two-year training courses in horticulture and tailoring to over 50 students. The training courses combined theory and practice. Graduates who successfully complete their course would be provided with additional support in the form of tools and micro-credits to enable them to set up their own business, or would be assisted in gaining employment.

**Results:** The two first three classroom blocks of the Tuwapende Watoto VETC were successfully constructed and inaugurated in 2018. By the end of the project, ten tailoring apprentices, two horticulture apprentices and nine bakery apprentices had completed their two-year course and taken the Government-accredited vocational and education examination in theory and practical work. All the apprentices are currently employed. Apprentices sold their products (bags, clothes, vegetables, fruits and baked goods), enabling them to gain experience as vendors and in market orientation and timely production. Short information and communication technology (ICT) courses were delivered for the local population at weekends.



# 2019

- 66 Rapport de l'organe de révision  
Report of the statutory auditor
- 68 Etats financiers  
Financial statements

## Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

Au Conseil de fondation de la Fondation Addax et Oryx, Genève

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe) de la Fondation Addax et Oryx pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil de Fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et à l'acte de fondation.

Deloitte SA Genève, le 28 février 2020

Annexe : Comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe)

## Report of the statutory auditor on the limited statutory examination

To the Board of the Foundation of the Addax and Oryx Foundation, Geneva

As statutory auditor, we have examined the financial statements (balance sheet, statement of income and notes) of the Addax and Oryx Foundation for the year ended 31 December 2019.

These financial statements are the responsibility of the Board of the Foundation. Our responsibility is to perform a limited statutory examination on these financial statements. We confirm that we meet the licensing and independence requirements as stipulated by Swiss law.

We conducted our examination in accordance with the Swiss Standard on the Limited Statutory Examination. This standard requires that we plan and perform a limited statutory examination to identify material misstatements in the financial statements. A limited statutory examination consists primarily of inquiries of company personnel and analytical procedures as well as detailed tests of company documents as considered necessary in the circumstances. However, the testing of operational processes and the internal control system, as well as inquiries and further testing procedures to detect fraud or other legal violations, are not within the scope of this examination.

Based on our limited statutory examination, nothing has come to our attention that causes us to believe that the financial statements do not comply with Swiss law and the charter of the foundation.

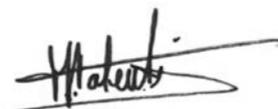
Deloitte SA Geneva, 28 February 2020

Enclosure : Financial statements  
(balance sheet, statement of income and notes)

**Mark Valentin**

Expert-réviseur agréé / Réviseur responsable

Licensed audit expert / Auditor in charge



**Aurore De San Nicolas**



## FONDATION ADDAX ET ORYX, GENÈVE ADDAX AND ORYX FOUNDATION, GENEVA

BILAN AU 31 DECEMBRE 2019 BALANCE SHEET AS AT DECEMBER 31, 2019  
(avec comparatif 2018) (with 2018 comparative figures))

Notes	2019		2018	
	USD	CHF	USD	CHF
<b>ACTIF (actifs circulants)</b>	<b>ASSETS (current assets)</b>			
Liquidités, placements à court terme	2 181 008	2 110 344	2 536 699	2 496 366
Produits à recevoir	5 565	5 385	4 867	4 789
<b>Total de l'actif</b>	<b>2 186 574</b>	<b>2 115 729</b>	<b>2 541 566</b>	<b>2 501 155</b>
<b>PASSIF (fonds étrangers)</b>	<b>LIABILITIES (current liabilities)</b>			
Passifs transitoires	8 570	8 293	6 003	5 907
<b>Total fonds étrangers</b>	<b>8 570</b>	<b>8 293</b>	<b>6 003</b>	<b>5 907</b>
<b>FORTUNE</b>	<b>RESERVES</b>			
Capital initial de la Fondation	46 986	45 464	46 986	46 239
Réserve générale	2 131 017	2 061 972	2 488 577	2 449 009
<b>Total fortune</b>	<b>2 178 003</b>	<b>2 107 436</b>	<b>2 535 563</b>	<b>2 495 248</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>2 186 574</b>	<b>2 115 729</b>	<b>2 541 566</b>	<b>2 501 155</b>

COMPTE DE RECETTES ET  
DEPENSES DE L'EXERCICE  
ARRETE AU 31 DECEMBRE 2019  
(avec comparatif 2018)

STATEMENT OF INCOME  
FOR THE YEAR ENDED  
DECEMBER 31, 2019  
(compared to 2018)

Notes	2019		2018	
	USD	CHF	USD	CHF
<b>RECETTES</b>	<b>INCOME</b>			
Dons et autres revenus	1 000 000	967 600	1 503 274	1 479 372
<b>Total des produits</b>	<b>1 000 000</b>	<b>967 600</b>	<b>1 503 274</b>	<b>1 479 372</b>
<b>CHARGES</b>	<b>EXPENDITURE</b>			
Projets	1 284 660	1 243 037	954 027	938 858
Frais d'administration	66 980	64 810	31 796	31 290
Perte de change	5 920	5 728	3 118	3 068
<b>Total des charges</b>	<b>1 357 560</b>	<b>1 313 575</b>	<b>988 941</b>	<b>973 217</b>
<b>Excédent de (dépenses)/Recette de l'exercice</b>	<b>(Deficit)/Surplus for the year</b>			
	<b>(357 560)</b>	<b>(345 975)</b>	<b>514 333</b>	<b>506 155</b>
Réserve générale, début de l'exercice	2 488 577	2 407 947	1 974 244	1 942 854
<b>Réserve générale, fin de l'exercice</b>	<b>2 131 017</b>	<b>2 061 972</b>	<b>2 488 577</b>	<b>2 449 009</b>

## FONDATION ADDAX ET ORYX, Genève [Annexe de l'exercice arrêté au 31 décembre 2019](#)

### 1. GENERAL

La Fondation Addax et Oryx est une fondation à but non lucratif régie par l'article 80 du Code civil suisse. Inscrite au Registre du Commerce de Genève, la Fondation est constituée en vertu des statuts datés du 28 novembre 2007.

Le but de la Fondation Addax et Oryx est de contribuer à des projets de développement durable affrontant les causes premières de la pauvreté, en Afrique et au Moyen-Orient. Les projets soutenus par la Fondation Addax et Oryx se concentrent sur quatre domaines principaux: [l'éducation, la santé, le développement communautaire et l'environnement](#). Afin de réaliser son but, la Fondation Addax et Oryx octroie des dons à des organisations à but non lucratif qui conçoivent, développent, réalisent des projets ou participent à des projets liés aux quatre domaines d'activité précités. La Fondation Addax et Oryx est exonérée de l'impôt sur le bénéfice et de l'impôt sur le capital sur le plan fédéral et cantonal.

### 2. PRINCIPES D'ÉTABLISSEMENT DES COMPTES

**Règles relatives à la présentation des comptes :** Les états financiers sont établis selon la méthode des coûts historiques, conformément aux dispositions du Code suisse des obligations. Les documents comptables sont maintenus en dollars US, étant la devise de la majeure partie des transactions et ainsi la monnaie fonctionnelle de la Fondation. A la date du bilan, les états financiers sont présentés en US dollar et en francs suisses. A la fin de l'exercice, Le bilan et le compte de résultat sont convertis en francs suisses au taux de clôture USD/CHF 0.96760(2018:0.98410).

**Dons** - Les dons sont comptabilisés au moment de leur encaissement.

**Projets** - Les dépenses liées aux projets sont comptabilisées au moment de leur décaissement et lors de la réalisation des objectifs convenus. Les engagements associés aux conditions contractuelles (basés sur la réalisation des objectifs convenus) sont présentés dans l'annexe 4 à titre indicatif.

**Réserve générale** - Le Conseil de la Fondation exige que la réserve générale couvre une année de dépenses, à environ 1,5 million de dollars US.

## ADDAX ET ORYX FOUNDATION, Geneva [Notes to the financial statements for the year ended december 31, 2019](#)

### 1. GENERAL

The Addax and Oryx Foundation is an independent non-profit foundation created under article 80 of the Swiss Civil Code and is registered with the Geneva Register of Commerce under statutes dated 28 November 2007.

The Addax and Oryx Foundation's mandate is to contribute to sustainable development projects addressing the root causes of poverty in Africa and the Middle East. The projects supported by the Addax and Oryx Foundation are focused on four core areas: [Education, Health, Community development and Environment](#).

In order to achieve its mandate, the Addax and Oryx Foundation makes grants to non-profit organisations designing, elaborating, carrying out or taking part in projects in the four core areas mentioned above. The Addax and Oryx Foundation is exempt from federal and cantonal income and capital taxes.

### 2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

**Basis of presentation** – The financial statements are prepared under the historical cost convention and in accordance with the Swiss Code of Obligations. The accounting records are maintained in US dollars, being the currency in which most transactions occur and thus determined to be the Foundation's functional currency. At year end, the financial statements are presented in US dollars and in Swiss francs. The balance sheet and the statement of income have been converted into Swiss francs using a closing rate of USD/CHF 0.96760 (2018 : 0.98410).

**Donations** - Donations are recorded when funds are received (cash basis).

**Project expenditure** - Project expenditure is recorded upon disbursement of funds. Commitments in line with the terms of the contracts (based on completion of agreed milestones) are disclosed in Note 4 for information purposes.

**General reserve** - The Board requires that the general reserve cover one year of expenditure, at approximately US dollar 1.5 million.

3. DONS ET AUTRES PRODUITS	DONATIONS & OTHER INCOME	2019	2018
The Addax and Oryx Group PLC	The Addax and Oryx Group PLC	1 000 000	1 500 000
Autres revenus	Other income	-	3 274
<b>Total dons et autres produits</b>	<b>Total donations &amp; other income</b>	<b>1 000 000</b>	<b>1 503 274</b>

4. PROJETS	PROJECTS		
Décaissements 2018	Disbursements 2018		954 027
Décaissements 2019	Disbursements 2019		1 284 660
Engagements 2020	Commitments 2020		844 197
Engagements 2021-2023	Commitments 2021-2023		627 048

Les dépenses des projets sont provisionnées au moment où les étapes sont achevées par le partenaire et les dettes encourues. Project expenditure is accrued at the point when the contractual milestones have been achieved by the partner and the liability crystallises.

5. FRAIS ADMINISTRATIFS	ADMINISTRATIVE EXPENSES	2019	2018
Services et fournitures de bureau	Services and office supplies	65 698	30 590
Réunions du Conseil	Board meetings	1 282	1 206
<b>Total des frais administratifs</b>	<b>Total running costs</b>	<b>66 980</b>	<b>31 796</b>

Depuis 2011, les frais comme les salaires et les charges connexes du personnel travaillant pour la Fondation Addax et Oryx ont été offerts par le groupe Addax et Oryx. Ils ne sont pas reflétés dans les présents états financiers. En 2018 et 2019 la Fondation n'a pas d'employé.

Since 2011, costs such as salaries and related overheads of staff working for the Addax and Oryx Foundation have been donated by the Addax and Oryx Group. They have not been reflected in these financial statements. In 2018 and 2019, the Foundation has zero employees.

6. RESERVE GENERALE - GENERAL RESERVE		2019	2018
Réserve générale	General reserve	2 131 012	2 488 577
dont fonds engagés, sous réserves des étapes achevées	Of which committed, subject to milestones being completed	844 197	496 645

### 8. EVENEMENTS POSTERIEURS A LA DATE DU BILAN - SUBSEQUENT EVENTS

Aucun événement postérieur à la date du bilan n'est à relever.

There are no subsequent events to disclose.



# REMERCIEMENTS

Nous souhaitons remercier les associations avec qui nous avons travaillé au cours de l'année pour l'excellente collaboration et la qualité des projets. Nous les remercions également pour les informations et les photos qui nous ont permis de réaliser ce rapport.

**p.44** ADPP ; **p.8** AMECA Trust ; **p.36** Community Action for Development ; **p.10** CooP Uganda ; **p.36** CMETrust ; **p.12** DAPP Namibia ; **p.14** ESSOR ; **p.46** FERT ; **p.48** FXB International ; **p.16** Gentiana Development Network ; **p.18** Hilde Back Education Fund ; **p.20** ICEP ; **p.37** IDAY International ; **p.37** International Refugee Trust ; **p.58** J'aime Madagascar (anciennement Tim-SFV) ; **p.52** La Fabrique des Ecoles ; **p.38** Mali Health ; **p.38** MCDI (Mpingo Conservation & Development Initiative) ; **p.54** Nurture Africa ; **p.22** ODSAMS ; **p.56** Pro-Action Développement ; **p.39** Raising the Village ; **p.39** Sabre Education ; **p.24** School Club Zambia ; **p.26** SSLDF ; **p.28** SURF ; **p.30** Touching Tiny Lives ; **p.50** The Haller Foundation ; **p.60** Trees (anciennement Trees for the future) ; **p.62** Tuwapende Watoto Foundation ; **p.40** Water Underground ; **p.32** Welbodi Partnership.

# THANK YOU

We would like to thank the associations with whom we have worked during the year for the excellent collaboration and the quality of their projects. We also thank them for providing us with the information and photos used in this report.

**p.44** DAPP ; **p.8** AMECA Trust ; **p.36** Community Action for Development ; **p.10** CooP Uganda ; **p.36** CMETrust ; **p.12** DAPP Namibia ; **p.14** ESSOR ; **p.46** FERT ; **p.48** FXB International ; **p.16** Gentiana Development Network ; **p.18** Hilde Back Education Fund ; **p.20** ICEP ; **p.37** IDAY International ; **p.37** International Refugee Trust ; **p.58** J'aime Madagascar (previously Tim-SFV) ; **p.52** La Fabrique des Ecoles ; **p.38** Mali Health ; **p.38** MCDI (Mpingo Conservation & Development Initiative) ; **p.54** Nurture Africa ; **p.56** Pro-Action Développement ; **p.22** ODSAMS ; **p.39** Raising the Village ; **p.39** Sabre Education ; **p.24** School Club Zambia ; **p.26** SSLDF ; **p.28** SURF ; **p.30** Touching Tiny Lives ; **p.50** The Haller Foundation ; **p.60** Trees (previously Trees for the future) ; **p.62** Tuwapende Watoto Foundation ; **p.40** Water Underground ; **p.32** Welbodi Partnership.

**CONTACT**

Fondation Addax et Oryx  
12, rue Michel-Servet  
BP 351  
CH-1211 Genève 12  
Suisse  
T. +41 58 702 90 00  
F. +41 58 702 99 83  
[info@fondation-addax-oryx.org](mailto:info@fondation-addax-oryx.org)  
[www.fondation-addax-oryx.org](http://www.fondation-addax-oryx.org)



[www.fondation-addax-oryx.org](http://www.fondation-addax-oryx.org)  
[www.addax-oryx-foundation.org](http://www.addax-oryx-foundation.org)